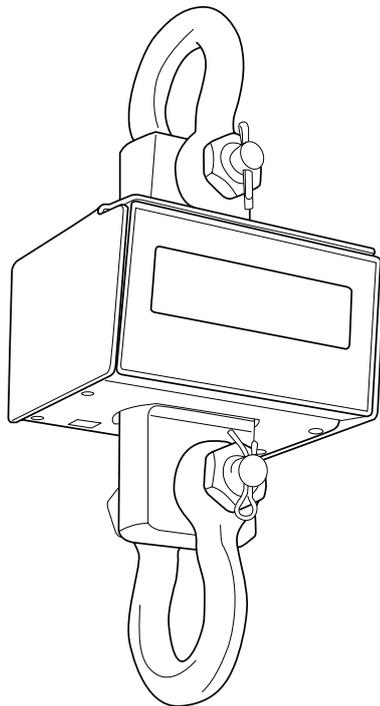


# MCWN

Dynamomètre électronique professionnel

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION, L'INSTALLATION, LA MAINTENANCE

FRANÇAIS





## Index

### IDENTIFICATION

8

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Identification du Fabricant  | 8  |
| Identification de la machine | 8  |
| Plaque d'identification      | 8  |
| Déclaration de Conformité CE | 9  |
| Directives de référence      | 10 |
| Documentation fournie        | 10 |

### INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES

11

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Destinataires                          | 11 |
| Fourniture et conservation             | 11 |
| Mises à jour                           | 11 |
| Langue                                 | 12 |
| Opérateurs                             | 12 |
| Symboles utilisés dans le manuel       | 12 |
| Équipements de protection individuelle | 13 |
| Garantie                               | 14 |

### DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

15

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Bruit                                             | 15 |
| Vibrations                                        | 15 |
| Risques résiduels                                 | 15 |
| Pictogrammes de sécurité appliqués sur la machine | 16 |

### DESCRIPTION

17

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Usage prévu (correct)                    | 17 |
| Mauvais usage raisonnablement prévisible | 17 |
| Obligations et interdictions             | 18 |
| Obligations des opérateurs               | 18 |
| Interdictions des opérateurs             | 18 |
| Données techniques                       | 19 |
| Conditions environnementales admissibles | 20 |

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| Composants principaux                             | 21        |
| Batterie                                          | 22        |
| Composants en option                              | 23        |
| <b>EMBALLAGE ET MANUTENTION</b>                   | <b>24</b> |
| Mises en garde pour l’emballage et la manutention | 24        |
| Emballage                                         | 25        |
| Manutention emballage (valise)                    | 25        |
| <b>ASSEMBLAGE</b>                                 | <b>26</b> |
| Mises en garde pour l’assemblage                  | 26        |
| Procédure pour l’assemblage                       | 27        |
| <b>COMMANDES</b>                                  | <b>28</b> |
| Écran                                             | 28        |
| Clavier                                           | 29        |
| Télécommande                                      | 30        |
| <b>UTILISATION</b>                                | <b>31</b> |
| Mises en garde générales pour un usage correct    | 31        |
| Condition du dynamomètre                          | 32        |
| Vérifications avant l’utilisation                 | 33        |
| Levage de la charge et lecture du poids           | 33        |
| <b>FONCTIONS DE BASE DE LA BALANCE</b>            | <b>34</b> |
| Allumage - ON                                     | 34        |
| Extinction - OFF                                  | 34        |
| Zéro                                              | 34        |
| Réglage de la luminosité de l'écran               | 35        |
| Tare auto-pesée                                   | 35        |
| Effacement de la tare                             | 36        |
| Définir une valeur de tare connue (PT)            | 36        |
| Informations métriques                            | 38        |

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>FONCTIONS AVANCÉES DE LA BALANCE</b>           | <b>39</b> |
| Comment accéder au menu des fonctions             | 39        |
| Échange entre poids net et poids brut             | 40        |
| Conversion de l'unité de mesure                   | 41        |
| Mise en attente de la pesée sur écran d'affichage | 43        |
| Pic de poids                                      | 44        |
| <b>INFORMATIONS MÉTROLOGIQUES DE LA BALANCE</b>   | <b>45</b> |
| <b>MAINTENANCE</b>                                | <b>46</b> |
| <b>PANNES OU PROBLÈMES</b>                        | <b>47</b> |
| Messages d'erreur                                 | 48        |



Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi un produit **DINI ARGEO**.

Le dynamomètre que vous avez acheté est parfait pour le pesage en environnements industriels.

Il est doté d'une électronique de pesage à hautes performances, précise et résistante et il est équipé d'un programme multifonction, en mesure de vous aider dans l'accomplissement de votre travail quotidien. Avant d'effectuer toute opération, nous vous invitons à lire attentivement les indications de ce manuel d'utilisation pour pouvoir exploiter l'instrument en toute sécurité et découvrir l'ensemble des fonctionnalités dont il est doté.

## Informations sur la sécurité – Mises en garde

Les consignes de sécurité illustrées dans ce manuel, signalées par le symbole , doivent être respectées pendant toutes les phases d'installation, d'utilisation, de maintenance ou de réparation du système de pesage.

Toute utilisation autre que celle indiquée dans ce manuel ainsi que le non-respect des consignes de sécurité dégagent le Fabricant de toute responsabilité et annulent la garantie du produit.

- Lire attentivement ce manuel avant d'accomplir toute opération de manutention ou de levage de la charge.
- Ne JAMAIS charger le dynamomètre au-delà de sa charge utile maximale indiquée sur la plaque de l'instrument afficheur de poids.
- IL est interdit d'utiliser la balance dans des environnements présentant un danger d'incendie ou d'explosion.
- Appliquer la charge au crochet uniquement lorsque la charge est posée au sol.
- Avant d'utiliser le dynamomètre, s'assurer de sa parfaite efficacité.
- Afin d'obtenir un résultat de poids correct, il faut soulever la charge du sol de 5-10 cm (Réf. paragraphe «**Levage de la charge et lecture du poids**»).
- Ne pas exposer le dynamomètre aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.).
- Utiliser le dynamomètre dans des locaux ayant une température et une humidité modérées et sans condensation.
- Utiliser le dynamomètre en l'absence de vibrations.
- Lire attentivement les informations de ce manuel relatives à l'indicateur de poids et les appliquer.
- Pour nettoyer le dynamomètre, éviter d'utiliser des solvants ou des substances agressives.
- Il est interdit d'apporter toute modification à la charpenterie sans l'autorisation du fabricant.
- Il est interdit d'utiliser le dynamomètre lorsqu'il ne répond plus aux critères de sécurité.
- Il est interdit d'utiliser des produits inflammables pour nettoyer l'instrument.
- Il est interdit de laver le dynamomètre avec des jets d'eau directs.
- Ne pas verser de liquides sur l'indicateur.
- Tout ce qui n'est pas expressément décrit dans ce manuel doit être considéré comme un usage impropre de l'appareil.

*i*



- Le symbole de la poubelle barrée reporté sur le produit indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être remis aux centres de tri sélectif ou au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.
- Le tri sélectif adapté pour l'envoi ultérieur du produit au recyclage contribue à éviter tout effet négatif sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.

## IDENTIFICATION

### Identification du Fabricant

Fabricant **DINI ARGEO s.r.l.**  
Adresse **Via della Fisica, 20**  
**41042 Spezzano di Fiorano Mod.se (MO) - Italie**  
Tél. +39 0536 843418 Fax +39 0536 843521  
info@diniargeo.com

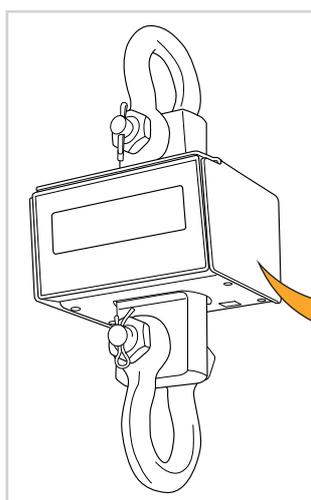
### Identification de la machine

Machine **DYNAMOMÈTRE NUMÉRIQUE**  
Modèle **MCWNXX**

### Plaque d'identification

La machine est dotée d'une plaque d'identification placée sur son côté droit.

La plaque contient les données d'identification de la machine, à spécifier en cas de nécessité, au Centre d'Assistance.



|     | B1W1   | B1W2   | B1W3    |
|-----|--------|--------|---------|
| Max | 300 kg | 600 kg | 1500 kg |
| Min | 2 kg   | 4 kg   | 10 kg   |
| e = | 0.1 kg | 0.2 kg | 0.5 kg  |

|               |         |                                                       |     |  |
|---------------|---------|-------------------------------------------------------|-----|--|
| Mod. DFWL     | GB-1461 | CE                                                    | III |  |
| Sn 9876543210 | 6 V DC  |                                                       |     |  |
| Art. MCWNT1-3 | UK 2931 | Dini Argeo - v. Fisica, 20 - 41042 Fiorano (MO) Italy |     |  |



#### ATTENTION !

Il est strictement interdit d'ôter la plaque d'identification CE et/ou de la remplacer par d'autres plaques. Si, pour des raisons accidentelles, la plaque est endommagée ou ôtée, le client doit obligatoirement en informer le Fabricant.

## Déclaration de Conformité CE

La Déclaration de Conformité CE est disponible à l'adresse Internet : [www.diniargeo.com](http://www.diniargeo.com)



### EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU-KONFORMITÄTSEKLÄRUNG, DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ, DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD, DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE, DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE, DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE, IZJAVA O SKLADNOSTI, ES ATITIKTIES DEKLARACIJA, ES VYHLÁSENIE O ZHODE

- English** We declare under our sole responsibility that the products to which this declaration refers to, conform with the following standard(s) or other regulations document(s).
- Deutsch** Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen und Regulierungsbestimmungen entsprechen.
- Français** Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits auxquels se rapporte la présente déclaration, sont conformes à la/aux norme/s suivante/s ou au/aux document/s normatif/s suivant/s.
- Español** Nosotros declaramos bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere la presente declaración, están en conformidad con la/s siguiente/s norma/s o documento/s normativo/s.
- Italiano** Noi dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che i prodotti ai quali si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi alla/e seguente/i norma/e o documento/i normativo/i.
- Portugues** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos que se referem a esta declaração, são conformes ao seguinte padrão eo documento de regulamentação.
- Romana** Declaram pe propria răspundere ca produsele la care se refera aceasta declaratie sunt conforme cu urmatoarele standarde sau alte documente normative.
- Slovene** S polno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki, na katere se nanaša ta izjava o skladnosti, skladni s sledečim/imi standardom/i ali normativom/i dokumentom/i.
- Lietuvių** esame visiškai atsakingi už tai, kad produktai, kuriems šioje deklaracijoje, atitinka šiuos standartus ar kitus reglamentavimo dokumentus.
- Slovak** Na svoju vlastnú zodpovednosťhlasujeme, že výrobky na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje sú v súlade s nasledujúcim/i štandardom/m alebo iným/i normami.

|                                                                                                                                                                                     |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Fabricante/Manufacturer/Fabricant/Hersteller/Proizvajalec/Construitoras:                                                                                                            | DINI AR GEO S.r.l. Via della Fisica,20 Fiorano Modenese (MO) Italy |
| Tipo/Type/Typ/Vrsta/Tipas/Typ:                                                                                                                                                      | DFWL                                                               |
| Numero di serie/Serial number/Numéro di série/Serijski broj/Številka/ Serijinis numeris/Sériové číslo:                                                                              | 0100746560                                                         |
| N° CE del Tipo/ EC type Examination certificate/CE de type/CE de type/Baumusterprüfbescheinigung/ EC Certifikat o tipskem pregledu/EB tipo/Tipinis sertifikatas/ES certifikát typu: | NMO-0126 / UK 2931                                                 |
| Certificato di prova / Parts (Test) Certificate / Certificat (d'essai) de partie / Teilgutachten (Prüfschein)/ Testni certifikat/Bandymų sertifikatas/Attestation de type:          | GB-1461                                                            |

| EU Directive   | Standard                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2014/30/EU EMC | EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4: 2007+A1:2011, EN 61326-1 : 2013, EN55011:2009+A1:2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2014/35/EU LVD | EN 61010-1 : 2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2006/42/EU     | UNI EN 13155 / 2009 ; UNI EN 13889<br>La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso la sede del fabbricante è la Direzione Tecnica./The person authorised to compose the technical file at the premises of the manufacturer is the Technical Management. / Die autorisierte Person, die die technischen Dokumente im Firmensitz des Herstellers verwaltet, ist das technische Management. / La personne autorisée à constituer le dossier technique chez la siège du fabricant est le directeur technique. / La persona autorizada a constituir el expediente técnico en la sede del fabricante es la Dirección Técnica./Oseba, pooblaščena za sestavljanje tehnične dokumentacije v prostorih proizvajalca, je tehnični direktor./Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę bylą gamintojo patalpose, yra technikos tvarkytojas./ Autorizovaná osoba, ktorá má oprávnenie spravovať technickú dokumentáciu výrobcu je technický manažment. |

Signature  
Marco Bertoni  
President

Fiorano Modenese (MO) Italy, 23/01/2019

## Directives de référence

---

La machine fournie par **DINI ARGEO s.r.l.** n'appartient pas à l'une des catégories de machines figurant dans la liste visée dans l'annexe IV de la Directive ; ainsi, pour l'attestation de conformité de la machine aux dispositions de la présente directive, **DINI ARGEO s.r.l.** applique la procédure d'évaluation de la conformité en effectuant un contrôle interne sur la fabrication de la machine, visée à l'annexe VIII.

Pour attester la conformité de la machine aux dispositions de la Directive, **DINI ARGEO**, avant la mise sur le marché, a effectué l'évaluation des risques dans le but de vérifier le respect des exigences essentielles de sécurité et de santé prévues par la Directive ainsi que les tests et les vérifications prévues par les normes de référence appliquées. Le dossier technique de fabrication a été réalisé conformément à l'annexe VII de la **Directive 2006/42/CE** et il est disponible à la vérification des organismes de contrôle suite à une demande motivée, conformément aux dispositions législatives en vigueur en la matière.

**DINI ARGEO s.r.l.** assure la mise sur le marché de la machine, en l'accompagnant des éléments suivants :

- Marquage CE
- Déclaration de Conformité CE
- Manuel d'utilisation pour l'utilisation, l'installation et la maintenance (Documentation rédigée conformément au point 1.7.4 de la Directive Machines 2006/42/CE)

Veillez par ailleurs noter que la machine a été conçue selon les Directives suivantes :

- **2006/42/CE Directive Machines**
- **2014/30/EU Directive Compatibilité Électromagnétique**

Et en appliquant les normes harmonisées ci-dessous :

- **EN 61000-6-2 : 2005**
- **EN 61000-6-4 : 2007 + A1 : 2011**
- **EN 61326-1 : 2013**
- **EN 55011 : 2009 + A1 : 2010**
- **EN 61010-1 : 2010**
- **UNI EN 13155 / 2009**
- **UNI EN 13889**

## Documentation fournie

---

- **Déclaration de conformité UE** à disposition sur le site [diniargeo.com](http://diniargeo.com) dans la zone documents
- **Certificat d'essai** à disposition sur le site [diniargeo.com](http://diniargeo.com) dans la zone documents
- **Manuel utilisateur** à disposition sur le site [diniargeo.com](http://diniargeo.com) dans la section **DOWNLOAD** du produit
- **Manuel de sécurité et de maintenance** fourni avec le dynamomètre

## INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES

### Destinataires

---

Le manuel s'adresse aux opérateurs chargés d'utiliser et de gérer la machine dans toutes les phases de sa vie technique. Il contient les sujets se référant à l'usage correct de la machine, ce qui permettra de maintenir ses caractéristiques fonctionnelles et qualitatives inchangées dans le temps. Il contient également toutes les informations et les mises en garde pour l'utilisation en toute sécurité.

Le manuel, tout comme le certificat de conformité CE, est partie intégrante de la machine et il doit l'accompagner en cas de déplacement ou de vente de celle-ci. L'utilisateur est tenu de conserver cette documentation intacte afin de pouvoir la consulter tout au long de la vie utile de la machine en question.

### Fourniture et conservation

---

Le manuel est disponible au format **électronique** sur le site : [www.diniargeo.com](http://www.diniargeo.com)

Conserver ce manuel à proximité de la machine de manière afin qu'il puisse être consulté facilement par l'opérateur.

Le manuel est partie intégrante aux fins de la sécurité, par conséquent :

- **le conserver en bon état** (dans toutes ses parties). En cas de perte ou de dommage, demander immédiatement une copie du manuel.
- **il doit suivre la machine jusqu'à sa démolition** (ainsi qu'en cas de déplacement, de vente, de location, etc.) ;

**DINI ARGEO** décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation et/ou en cas de dommages suite à des opérations qui ne sont pas visées dans le documentation technique.

### Mises à jour

---

Si la machine nécessite de modifications ou de remplacements fonctionnels, la révision ou la mise à jour revient au Fabricant. Le Fabricant s'engage à fournir la mise à jour du manuel.

L'utilisateur doit également veiller à ce que, si ce document subit des modifications de la part du Fabricant, seules les dernières versions du manuel soient effectivement présentes sur les lieux d'utilisation.

## Langue

La version originale du manuel a été rédigé en **italien**.

Toutes les traductions éventuelles doivent être effectuées à partir des instructions originelles.

Le Fabricant n'est responsable que des informations contenues dans les instructions originelles ; étant donné que les traductions ne peuvent pas être entièrement vérifiées, si une incohérence est détectée, il faudra consulter le texte dans la langue d'origine ou contacter le Centre Assistance.

## Opérateurs

Dans le but de préciser les compétences et les qualifications des opérateurs préposés aux différentes tâches (mise en marche, nettoyage, maintenance ordinaire), consulter le tableau ci-dessous :

| Qualification                         | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>OPÉRATEUR</b>                      | <p>Personnel de l'utilisateur formé et autorisé à l'utilisation et à la gestion de la machine à des fins de production ayant trait aux activités pour lesquelles elle a été construite et fournie.</p> <p>Il devra être capable d'exécuter toutes les opérations nécessaires au bon fonctionnement de la machine et à sa sécurité ou, éventuellement, à celle de ses collaborateurs. Il doit avoir une expérience avérée dans l'utilisation de ce genre de machines et être formé, informé et instruit à cet égard. En cas de doute, il doit signaler toute anomalie au responsable.</p> <p><b>Remarque :</b> il n'est autorisé à effectuer aucune activité de maintenance.</p> |
| <b>AGENT DE MAINTENANCE MÉCANIQUE</b> | <p>Technicien qualifié, capable d'exécuter des activités de maintenance préventive/corrective sur toutes les pièces mécaniques soumises à la maintenance ou à la réparation.</p> <p>Technicien qualifié, capable d'accéder à toutes les parties de la machine pour une analyse visuelle, le contrôle de l'état des équipements, les réglages et les étalonnages.</p> <p><b>Remarque :</b> il n'est pas autorisé à intervenir sur les installations électriques sous tension (si présentes).</p>                                                                                                                                                                                 |
| <b>TECHNICIEN DU FABRICANT</b>        | <p>Technicien qualifié par le Fabricant et/ou par son revendeur pour les opérations complexes, étant donné qu'il connaît le cycle de production de la construction de la machine.</p> <p>Cette personne intervient selon les demandes de l'utilisateur.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Symboles utilisés dans le manuel

| Symbole                                                                             | Description                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Symbole utilisé pour identifier les mises en garde importantes pour la sécurité de l'opérateur et/ou de la machine.                                                                                               |
|  | Symbole utilisé pour identifier les informations particulièrement importantes contenues dans ce manuel. Les informations concernent également la sécurité du personnel impliqué dans l'utilisation de la machine. |

## Équipements de protection individuelle

En travaillant à proximité de la machine, que ce soit pour les opérations de montage ou pour celle de maintenance et/ou de réglage, il est impératif de suivre la réglementation en matière de prévention des accidents ; il est donc important d'utiliser les **équipements de protections individuelles (E.P.I.)** exigés pour chaque opération.

Vous trouverez ci-dessous la liste complète des **équipements de protection individuelle (E.P.I.)** pouvant être exigés pour les différentes procédures :

| Symbole                                                                             | Description                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Port obligatoire de gants de protection ou isolants.</b><br>Il indique que le personnel doit porter des gants de protection ou isolants.                               |
|    | <b>Port obligatoire de lunettes de protection.</b><br>Indique que le personnel doit porter des lunettes de protection pour les yeux.                                      |
|    | <b>Port obligatoire de chaussures de sécurité.</b><br>Indique que le personnel doit porter des chaussures de sécurité pour les pieds.                                     |
|  | <b>Port obligatoire de dispositifs de protection contre le bruit.</b><br>Indique que le personnel doit utiliser des casques ou des bouchons pour la protection de l'ouïe. |
|  | <b>Port obligatoire de vêtements de protection.</b><br>Indique que le personnel doit mettre les vêtements de protection appropriés.                                       |

La tenue vestimentaire de la personne qui effectue la maintenance sur la ligne doit être conforme aux exigences essentielles de sécurité définies par le **Règl. UE 2016/425** et aux lois en vigueur dans le pays dans lequel elle est installée.

## Garantie

---



### IMPORTANT !

Toute les clauses de la garantie figurent dans le contrat de vente.

Les conditions prévues dans le contrat commercial (si différentes) ont la priorité par rapport aux indications de cette rubrique.

La garantie **est soumise** aux conditions générales ci-dessous :

- la machine doit être utilisée dans les limites déclarées dans le contrat et contenues dans la documentation technique.
- la maintenance doit être effectuée dans les délais et selon les modalités prévus dans le manuel, en utilisant des pièces de rechange d'origine **DINI ARGEO** et en confiant les interventions à un personnel qualifié.

La garantie **est annulée** en cas de :

- non-respect des normes de sécurité ;
- retrait ou manipulation des dispositifs de contrôle et de sécurité ;
- mauvais usage de la machine ;
- utilisation de la machine par un personnel non formé et/ou non autorisé ou non-respect des compétences des différents opérateurs, comme indiqué dans le manuel ;
- modifications ou réparations faites par l'utilisateur sans l'autorisation écrite du Fabricant ;
- non-respect partiel ou total des instructions ;
- mauvaise maintenance ;
- utilisation de pièces de rechange non originales ;
- évènements exceptionnels tels que des inondations, des incendies (s'ils ne sont pas provoqués par les machines).

## DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

### Bruit

---

Les mesures de bruit ont été effectuées conformément aux normes **UNI EN 11200** et **UNI EN ISO 3746**.

Durant les cycles de fonctionnement, **l'exposition au bruit du personnel est inférieur à 70 dB**, dans les conditions de parfait état de fonctionnement et de maintenance.

**Il revient à l'utilisateur d'appliquer les mesures de prévention et de protection qui en découlent, conformément à la législation du pays d'installation et d'utilisation de la machine.**

### Vibrations

---

Les vibrations produites par la machine, selon les modes de gestion de celle-ci, **ne sont pas dangereuses** pour la santé des opérateurs.



#### **ATTENTION !**

**Une vibration excessive ne peut être due qu'à une panne mécanique qui doit être immédiatement signalée afin de ne pas compromettre la sécurité de la ligne et des opérateurs.**

### Risques résiduels

---

La conception de la machine a été effectuée de manière à garantir les exigences essentielles de sécurité pour l'opérateur.

La sécurité, dans la mesure du possible, a été intégrée lors de la conception et la construction de la machine ; il y a toutefois encore des risques contre lesquels les opérateurs doivent être protégés.

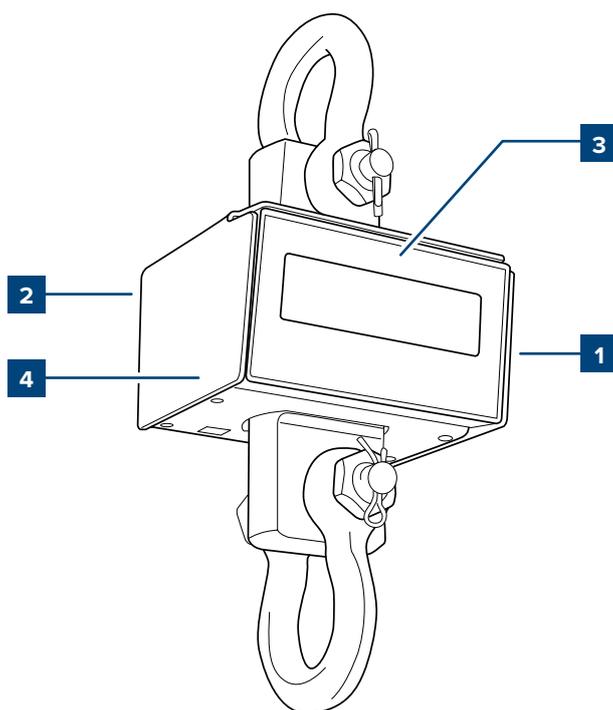
Chaque risque est accompagné d'une description du risque et de la zone ou partie de la machine soumise au risque résiduel (à moins qu'il ne s'agisse d'un risque concernant l'ensemble de la machine). Des informations sur les procédures sont données pour savoir comment pouvoir éviter le risque et pour utiliser correctement les équipements de protection individuelle prévus et prescrits par le Fabricant.

| Risque                       | Description et informations sur les procédures                                                    |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Risque d'écrasement          | Il y a un risque résiduel d'écrasement des membres inférieurs sous la charge pendant sa descente. |
| Risque de chute de la charge | Il y a un risque résiduel de chute et d'écrasement de la charge durant les opérations de levage.  |

## Pictogrammes de sécurité appliqués sur la machine

Des autocollants et des plaques de sécurité ont été appliqués sur la machine, comme l'indique le tableau ci-dessous. Pour leur emplacement, se référer à l'image.

| Pos. | Pictogramme | Description                                |
|------|-------------|--------------------------------------------|
| 1    |             | PLAQUES D'IDENTIFICATION CE                |
| 2    |             | MISE EN GARDE NE PAS PASSER SOUS LA CHARGE |
| 3    |             | AUTOCOLLANT DES DONNÉES DU FABRICANT       |
| 4    |             | ADHÉSIF CHARGE UTILE                       |



## DESCRIPTION

### Usage prévu (correct)

---

La machine en question est destinée à un **usage industriel** pour :

- le **pesage d'objets**.

**Charge utile max. admissible :**

|      | MODÈLES                                         | CHARGE UTILE RESPECTIVE            |
|------|-------------------------------------------------|------------------------------------|
| MCWN | Non homologués : MCWNT1, MCWNT3, MCWNT6, MCWNT9 | 1500 kg, 3000 kg, 6000 kg, 9500 kg |
|      | Homologués : MCWNT1M, MCWNT3M, MCWNT6M, MCWNT9M | 1500 kg, 3000 kg, 6000 kg, 9000 kg |

La machine a été créée pour :

- satisfaire les exigences spécifiques citées sur le contrat de vente ;
- être utilisée conformément aux instructions et aux limites d'emploi figurant dans ce manuel.

La machine est conçue et construite pour travailler en toute sécurité si :

- elle est utilisée dans les limites déclarées sur le contrat et sur ce manuel ;
- les procédures du manuel d'utilisation sont respectées ;
- la maintenance est effectuée dans les délais et selon les modalités indiqués ;
- la maintenance extraordinaire est effectuée, quand il y a lieu, aussitôt que possible.

### Mauvais usage raisonnablement prévisible

---

Ci-après, la liste des **mauvais usages raisonnablement prévisibles** strictement interdits :

- transport de personnes ;
- transport de charges ou fluides instables ;
- utiliser la machine dans des endroits mal éclairés ;
- utiliser la machine pour la manutention de la charge ;
- utiliser la machine de manière à obtenir des valeurs de production supérieures aux limites prévues ;
- utiliser la machine différemment de ce qui est prévu au paragraphe «**Usage prévu (correct)**».

Toute autre utilisation de la machine par rapport à celle envisagée doit être préalablement autorisée par écrit par le Fabricant. En l'absence de cette autorisation écrite, l'utilisation doit être considérée comme une « **mauvaise utilisation** » ; par conséquent, le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels et annule la garantie de la machine.



#### IMPORTANT !

Une mauvaise utilisation de la machine dégage le Fabricant de toute responsabilité.

## Obligations et interdictions

---

### Obligations des opérateurs

L'opérateur doit :

- Toujours effectuer les interventions de maintenance avec la machine éteinte.
- Si l'opérateur a les cheveux longs, il doit les attacher de manière à éviter qu'ils puissent se coincer.
- Utiliser correctement les équipements de protection qui ont été mis à la disposition du personnel par l'employeur.
- Signaler immédiatement tout défaut des dispositifs de sécurité à l'employeur, au responsable ou à la personne préposée.

### Interdictions des opérateurs

Les opérateurs ne doivent notamment pas :

- utiliser la machine de manière inappropriée, c'est-à-dire pour des usages autres que ceux indiqués au paragraphe «Usage prévu (correct)» ;
- ôter ou modifier, sans autorisation, les dispositifs de sécurité ou de signalisation ;
- exécuter de leur propre initiative les opérations ou les manœuvres qui ne relèvent pas de leurs compétences et qui pourraient compromettre leur sécurité ou celle des autres ;
- porter des bracelets, des bagues ou des chaînes qui pourraient se coincer dans les organes en mouvement, en représentant un danger pour l'opérateur ;
- changer ou modifier la vitesse des composants de la machine sans l'autorisation d'un responsable ;
- utiliser la machine si celle-ci n'a pas été installée conformément aux réglementations en vigueur ;
- exploiter la machine pour déplacer les charges même si elle ne fonctionne pas (sous peine de risque de chute et/ou endommagement de la machine en question) ;
- utiliser la machine dans des conditions environnementales interdites (consulter les paragraphe «Conditions environnementales admissibles»).



**ATTENTION !**

DINI ARGEO décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels s'il a été établi que la machine a été utilisée dans un environnement interdit.

## Données techniques

### MCWN

|                          |                                                                                                                                           |                                               |                                       |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Matériau</b>          | ACIER PEINT ET ABS                                                                                                                        |                                               |                                       |
| <b>Dimensions valise</b> | 175 x 480 x 390 mm                                                                                                                        |                                               |                                       |
| <b>Poids</b>             |                                                                                                                                           | <b>sans emballage</b>                         | <b>avec emballage</b>                 |
|                          | <b>MCWNT1</b>                                                                                                                             | 8 kg                                          | 11 kg                                 |
|                          | <b>MCWNT3</b>                                                                                                                             | 10 kg                                         | 14 kg                                 |
|                          | <b>MCWNT6</b>                                                                                                                             | 11 kg                                         | 15 kg                                 |
|                          | <b>MCWNT9</b>                                                                                                                             | 15 kg                                         | 18 kg                                 |
| <b>Charge utile max</b>  |                                                                                                                                           |                                               | <b>charge utile respective</b>        |
|                          | Non homologués                                                                                                                            | <b>MCWNT1, MCWNT3,<br/>MCWNT6, MCWNT9</b>     | 1500 kg, 3000 kg, 6000 kg,<br>9500 kg |
|                          | Homologués                                                                                                                                | <b>MCWNT1M, MCWNT3M,<br/>MCWNT6M, MCWNT9M</b> | 1500 kg, 3000 kg, 6000 kg,<br>9000 kg |
| <b>Alimentation</b>      | À PILE, 4 PILES DU TYPE « AA »                                                                                                            |                                               |                                       |
| <b>Clavier</b>           | 5 TOUCHES                                                                                                                                 |                                               |                                       |
| <b>Télécommande</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>à infrarouges à 17 touches (de série)</li> <li>Radio avec écran à 5 touches (en option)</li> </ul> |                                               |                                       |
| <b>Autonomie</b>         | 40 heures (sans module radiofréquence)                                                                                                    |                                               |                                       |

## Conditions environnementales admissibles

---

La machine doit être utilisée à l'intérieur, à l'abri des agents atmosphériques tels que la pluie, la grêle, la neige, le brouillard, les poussières en suspension, les poussières combustibles et l'environnement ne doit pas être classé et à l'abri des agents agressifs tels que les vapeurs corrosives ou les sources de chaleur excessive.

La machine a été conçue et construite pour être utilisée, en toute sécurité, dans les conditions environnementales suivantes :

|                            |                                        |
|----------------------------|----------------------------------------|
| Température ambiante       | -10 °C ~ + 40 °C                       |
| Humidité relative maximale | 85 % sans condensation                 |
| Éclairage ambiant          | min. 50 lux - lumière non éblouissante |



### ATTENTION !

Toute autre condition environnementale peut provoquer de graves dommages à la machine et annuler la garantie.



### IMPORTANT !

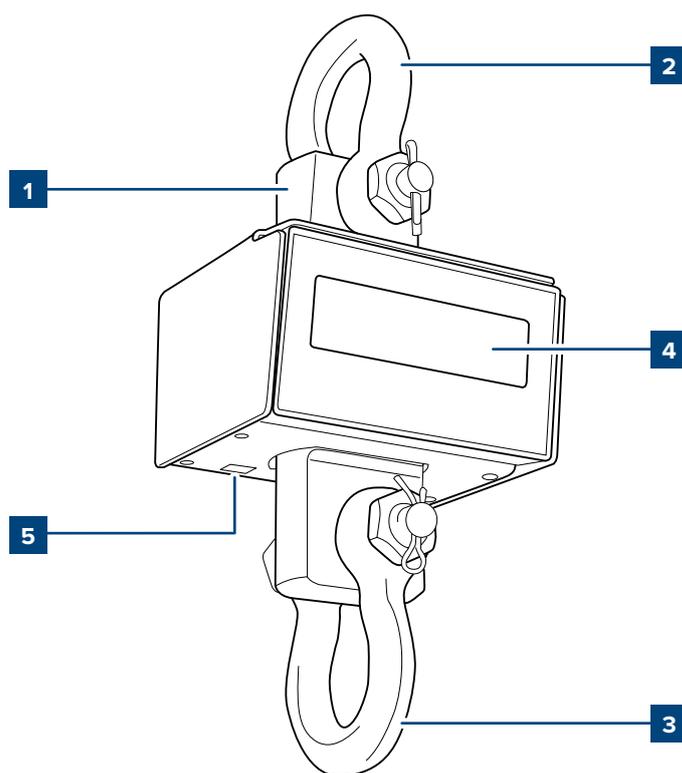
La surface de travail doit être suffisamment éclairée.

S'il y a des zones d'ombre sur le lieu de travail, l'utilisateur devra prévoir des dispositifs d'éclairage appropriés.

## Composants principaux

Les composants principaux de la machine sont les suivants :

| Pos. | Composant                                                                                                                                     |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | CORPS CELLULE DE CHARGE                                                                                                                       |
| 2    | MANILLE POUR LE RACCORDEMENT ENTRE LE CROCHET DU MOYEN DE LEVAGE ET LA CELLULE DE CHARGE                                                      |
| 3    | MANILLE POUR LE RACCORDEMENT ENTRE LA CELLULE DE CHARGE ET LES DISPOSITIFS DE PRISE DE LA CHARGE                                              |
| 4    | APPAREIL ÉLECTRONIQUE POUR CONVERTIR LE SIGNAL PROVENANT DU TRANSDUCTEUR DANS UNE UNITÉ DE POIDS, AVEC ÉCRAN DE MESURE ET SYSTÈMES DE RÉGLAGE |
| 5    | CONNECTEUR STANDARD RJ11 POUR LE RACCORDEMENT SÉRIE RS232 À D'ÉVENTUELS DISPOSITIFS EXTÉRIEURS.                                               |

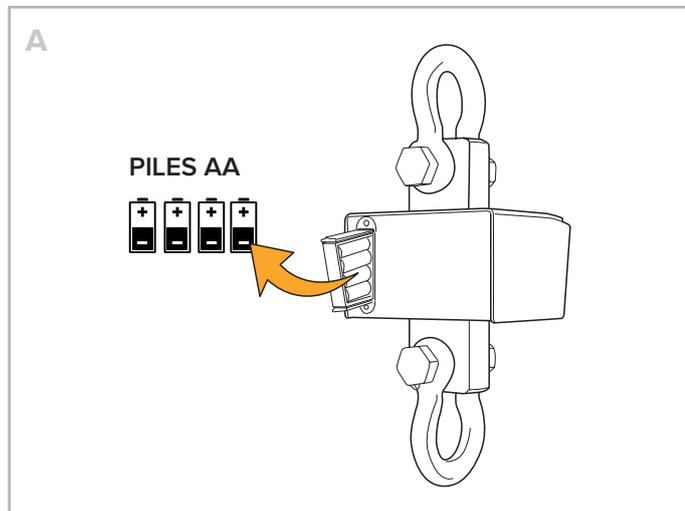


## Batterie

Le dynamomètre est doté de :

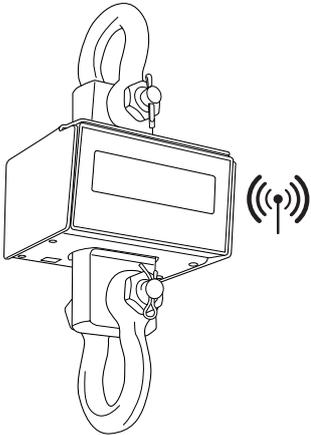
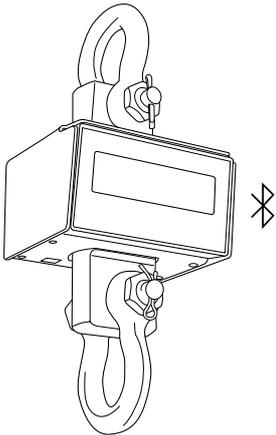
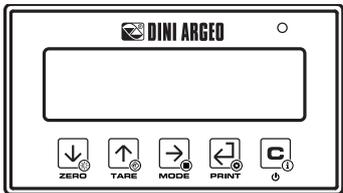
- tiroir porte-piles (type AA) **(A)**.

La durée de la batterie est de 40 heures.



## Composants en option

La machine peut être équipée des composants en option suivants :

| Composant                  | Description et Image                                                                                                                                                            |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>MODULE RADIO</b></p> |                                                                                                |
| <p><b>BLUETOOTH</b></p>    |                                                                                               |
| <p><b>DFWPM</b></p>        | <p>Répétiteur/Télécommande radio. Fonctionne uniquement si le module radio est présent.</p>  |

# EMBALLAGE ET MANUTENTION

## Mises en garde pour l’emballage et la manutention

---



**ATTENTION !**

DINI ARGEO décline toute responsabilité des dommages matériels ou corporels dus à des accidents découlant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.



**ATTENTION !**

Utiliser des moyens de levage ayant une charge utile appropriée au poids à soulever.



**IMPORTANT !**

Les opérations de levage et de manutention ne doivent être effectuées que par un personnel spécialisé et formé, ayant les aptitudes pour effectuer ces activités.

## Emballage

Pour le transport du dynamomètre électronique, il est obligatoire d'utiliser la valise respective, prévue pour protéger l'instrument d'éventuels chocs ou chutes durant son transport. Le transport doit être effectué en tenant compte que la valise spécifique ne soit pas comprimée par d'éventuels corps étrangers, ni au-dessus, ni sur les côtés. Il est important que la valise et le dynamomètre électronique en question soient stockés dans des lieux fermés qui respectent les conditions environnementales.

À la réception de l'instrument, le client doit obligatoirement vérifier qu'il n'y ait pas de dommages causés par les modes de transport ou par le personnel chargé des opérations spécifiques.

**En cas de constatation de dommages**, laisser l'instrument en question dans l'état où il a été trouvé et demander immédiatement le constat des dommages de la part de l'entreprise de transport, après quoi, envoyer un certificat d'avaries à l'assurance de transport et au point de vente, en indiquant le dommage qui a été constaté.

### Manutention emballage (valise)

La valise est déplacée manuellement ou, le cas échéant, avec des aides opportunes (faire référence au tableau suivant pour vérifier le poids de votre modèle).

Poids :

| MODÈLE | SANS EMBALLAGE | AVEC EMBALLAGE |
|--------|----------------|----------------|
| MCWNT1 | 8 kg           | 11 kg          |
| MCWNT3 | 10 kg          | 14 kg          |
| MCWNT6 | 11 kg          | 15 kg          |
| MCWNT9 | 15 kg          | 18 kg          |



## ASSEMBLAGE

### Mises en garde pour l'assemblage

---



**ATTENTION !**

DINI ARGEO décline toute responsabilité des dommages matériels ou corporels dus à des accidents découlant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.



**IMPORTANT !**

Les opérations d'assemblage ne doivent être effectuées que par un personnel spécialisé et formé, ayant les aptitudes pour effectuer ces activités.

## Procédure pour l'assemblage

---

Le dynamomètre électronique MCWIN est fourni monté déjà prêt à l'emploi. Dans le cas contraire ou d'un contrôle éventuel, suivre les phases d'installation suivantes :

- A. Ouvrir la valise contenant le dynamomètre électronique.
- B. Installer la « manille » sur la partie supérieure de la cellule de charge.
- C. Installer la « manille » sur la partie inférieure de la cellule de charge.
- D. Vérifier que les écrous des manilles soient vissés intégralement et que les goupilles soient bien placées.
- E. Déposer soigneusement le système au sol.
- F. S'assurer et vérifier la conformité du crochet de la grue où sera installé le dynamomètre électrique.
- G. Raccorder le système au crochet de sécurité de la grue, en prenant soin que la « manille » appuie sur la selle du crochet de la grue et que la manette relative soit placée en sécurité.
- H. Lorsque l'opération d'élingage du système est terminée, s'éloigner et soulever de quelques centimètres du sol.



### ATTENTION !

Bien que le poids est inférieur à 25 kg, faire attention durant la manutention de la valise afin d'éviter des chocs ou des chutes qui pourraient causer des dommages aux personnes et/ou à l'instrument.

Si nécessaire, effectuer la procédure de manutention à l'aide de plusieurs personnes ou avec des aides appropriées.

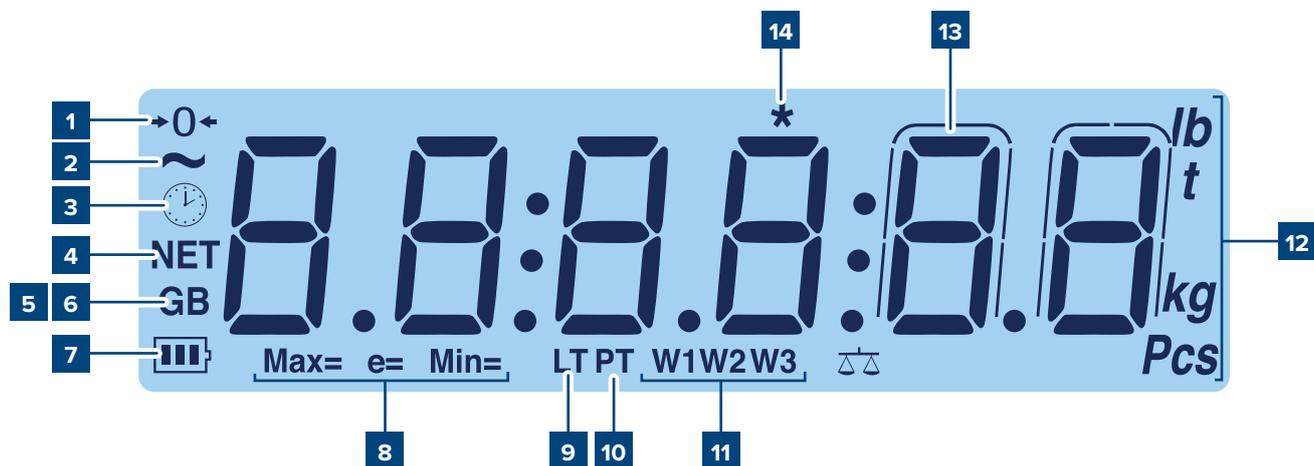


### ATTENTION !

S'il faut remplacer le crochet et/ou la manille, contacter le Centre d'Assistance agréé.

## COMMANDES

### Écran



| Pos.  | Icône        | Description                                                                                                              |
|-------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | →0←          | Indique que la balance est déchargée et à zéro (brut).                                                                   |
| 2     | ~            | Indique que le poids est instable.                                                                                       |
| 3     | 🕒            | L'heure est affichée à l'écran.                                                                                          |
| 4     | NET          | Le poids net est affiché.<br><b>Remarque :</b> une tare est en mémoire.                                                  |
| 5 / 6 | G B          | Le poids brut est affiché.                                                                                               |
| 7     | 🔋            | Indique le niveau de la batterie :<br>🔋 🔋 🔋 🔋                                                                            |
| 8     | Max= Min= e= | Les informations métriques sont affichées.                                                                               |
| 9     | LT           | UNE tare bloquée est activée.                                                                                            |
| 10    | PT           | UNE tare en mode manuel est activée.                                                                                     |
| 11    | W1 W2 W3     | Indiquent la plage de valeurs de pesée activée.                                                                          |
| 12    | lb ... Pcs   | Indique les unités de mesure : livres (lb), tonnes (t), kilogrammes (kg), grammes (g), nombre de pièces (pcs).           |
| 13    | 📏            | Le poids est affiché en haute résolution.                                                                                |
| 14    | *            | Signale la pression d'une touche. Dans certains modes de fonctionnement, indique qu'une fonction spécifique est activée. |

## Clavier



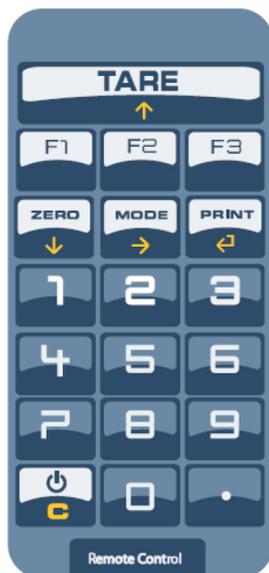
| Bouton                                                                              | Description                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Met à zéro la valeur du poids sur la balance.</li> <li>En cas de longue pression (2 s), il permet de configurer la luminosité de l'écran.</li> </ul>                  |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il effectue la tare sur la balance.</li> <li>Si appuyé longuement (2 s), il permet de saisir une tare prédéfinie.</li> </ul>                                          |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rappelle la fonction spécifique du mode de fonctionnement.</li> <li>Si appuyé longuement (5 s), il permet de changer le mode de fonctionnement.</li> </ul>            |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Touche confirmation.</li> <li>Effectue l'impression du ticket.</li> <li>En cas de longue pression (5 s), il permet d'entrer dans le menu de configuration.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Si appuyé pendant 2 s, il éteint l'instrument.</li> <li>Si appuyé pendant 5 s, il affiche les informations métrologiques.</li> </ul>                                  |



### ATTENTION !

Pour une vision plus claire et pour des fonctions avancées relatives aux touches et aux modes de fonctionnement, voir le chapitre «FONCTIONS DE BASE DE LA BALANCE» et «FONCTIONS AVANCÉES DE LA BALANCE».

## Télécommande

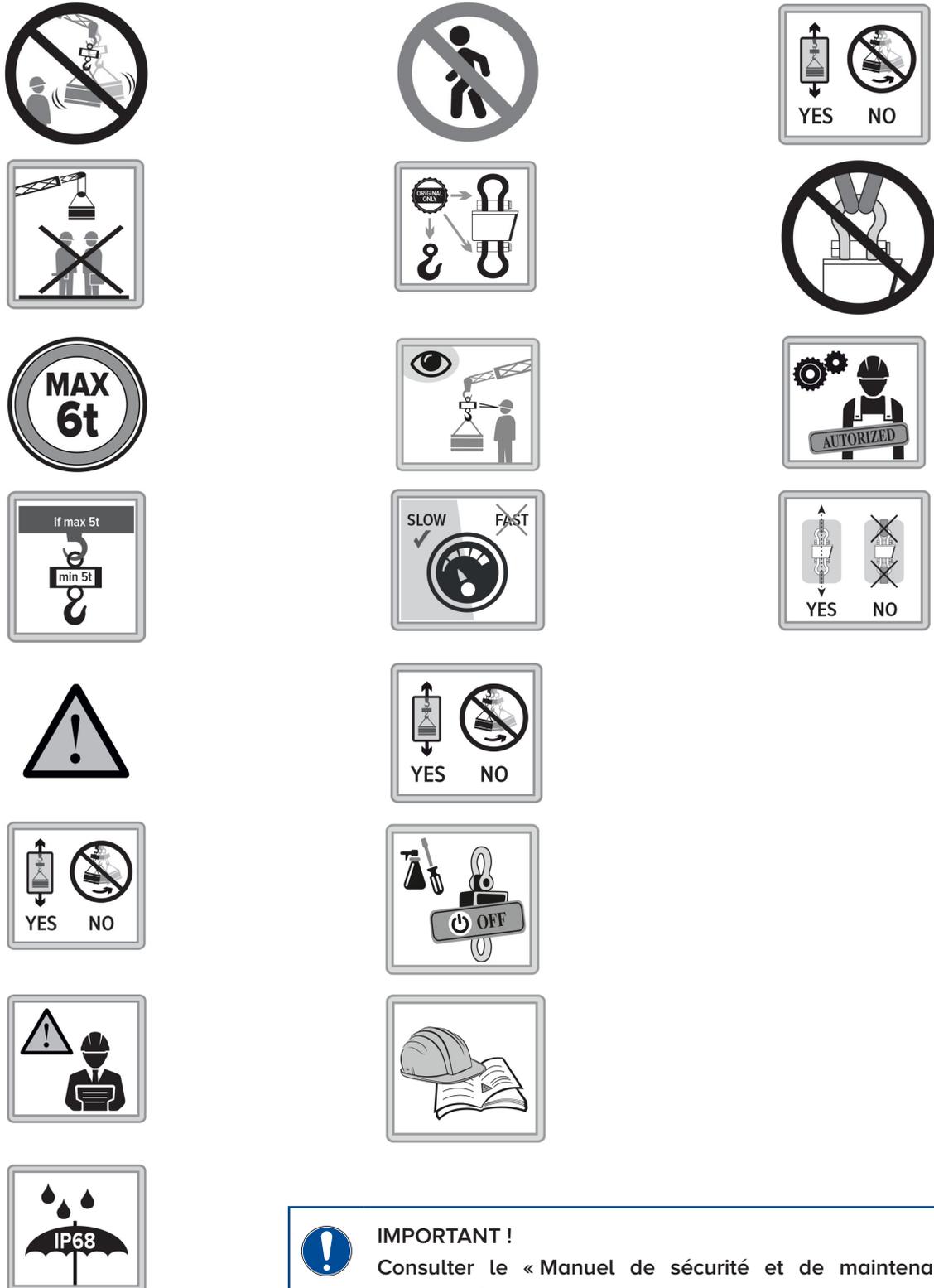


| Bouton                                                                              | Description                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Permet de sélectionner la fonction souhaitée.</li> <li>Si appuyée longuement, elle change l'intensité de l'écran.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Touche C ou si appuyée longuement, fonction veille.</li> </ul>                                                               |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Saisie chiffres.</li> </ul>                                                                                                  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Touche Tare ou augmentation du chiffre durant la saisie d'une valeur.</li> </ul>                                             |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Touche Mode ou déplacement du curseur vers la droite durant la saisie d'une valeur.</li> </ul>                               |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Touche d'impression ou de confirmation.</li> </ul>                                                                           |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non géré.</li> </ul>                                                                                                         |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Non géré.</li> </ul>                                                                                                         |

**REMARQUE :** Les télécommandes à infrarouge sont exclusivement à usage interne.

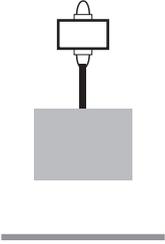
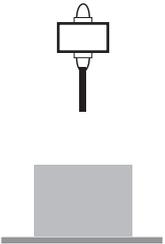
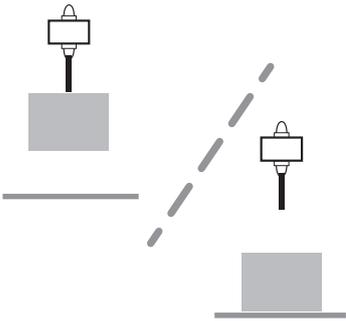
# UTILISATION

## Mises en garde générales pour un usage correct



**!** **IMPORTANT !**  
 Consulter le « Manuel de sécurité et de maintenance des dynamomètres » pour les mises en garde concernant la sécurité.

## Condition du dynamomètre

| Condition                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Description                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>The diagram shows a dynamometer (represented by a rectangle with a hook) suspended in the air by a vertical line. Below it is a solid grey rectangular load resting on a horizontal platform. A dashed line indicates the vertical path of the load.</p> | <p>Le dynamomètre est allumé et la charge est en position soulevée du sol.</p>                  |
|  <p>The diagram shows a dynamometer (represented by a rectangle with a hook) resting on a horizontal platform. A solid grey rectangular load is also resting on the platform, directly in front of the dynamometer.</p>                                      | <p>Le dynamomètre est allumé et déchargé.</p>                                                   |
|  <p>The diagram shows two dynamometers. On the left, a dynamometer is on a platform with a solid grey load on top. On the right, a dynamometer is on a platform without a load. A dashed diagonal line separates the two scenarios.</p>                     | <p>Dans cette condition, il n'est pas important que le dynamomètre soit chargé ou déchargé.</p> |

## Vérifications avant l'utilisation

Avant d'utiliser le dynamomètre, vérifier que :

- l'instrument ait toutes ses parties et qu'il n'y ait pas de dommages évidents ;
- la zone d'utilisation soit dégagée de tout obstacle ;
- dans la zone au-dessous de la machine, il n'y ait aucune pertes de consommables ;
- les étiquettes apposées sur le dynamomètre soient présentes et lisibles ;
- contrôler l'état des manilles ;
- contrôler l'état de la grue ;
- contrôler les écrous et les goupilles ;

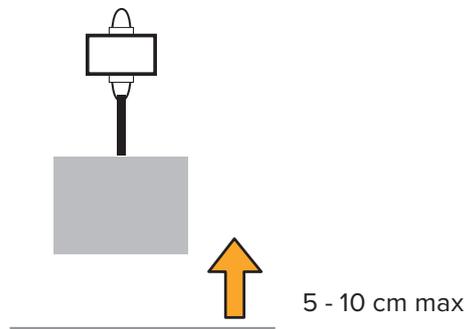


### IMPORTANT !

En cas de pannes et/ou d'anomalies, les signaler au responsable.

## Levage de la charge et lecture du poids

- A. Allumer le dynamomètre et attendre la remise à zéro de l'écran.
- B. Procéder au levage de la charge, comme illustré sur la figure ci-dessous.
- C. Sur l'écran, il sera possible de lire la valeur de la pesée.



La précision de pesage s'obtient avec le dynamomètre complètement arrêté.

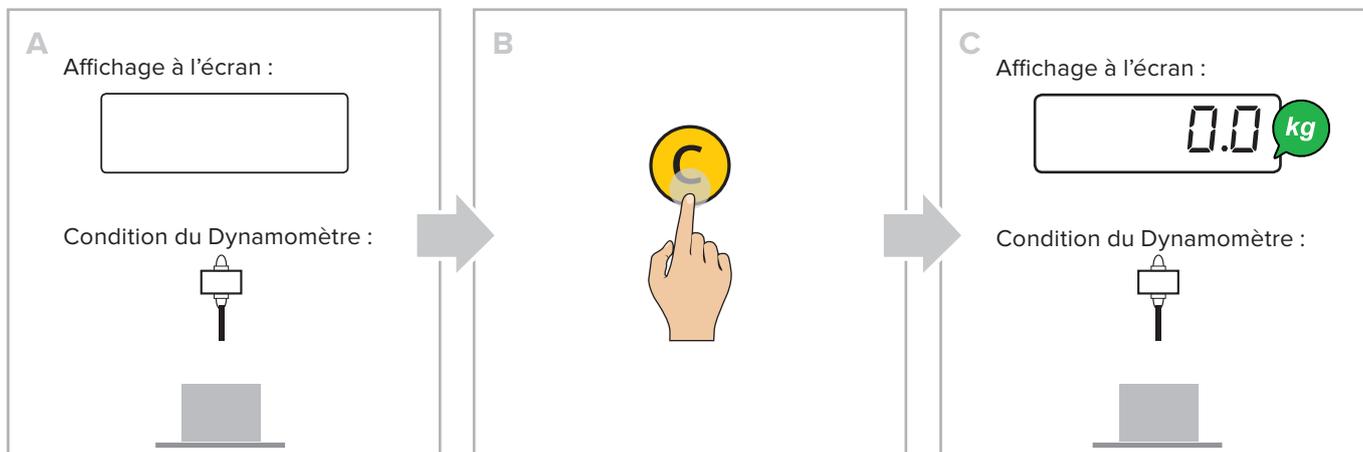


### ATTENTION !

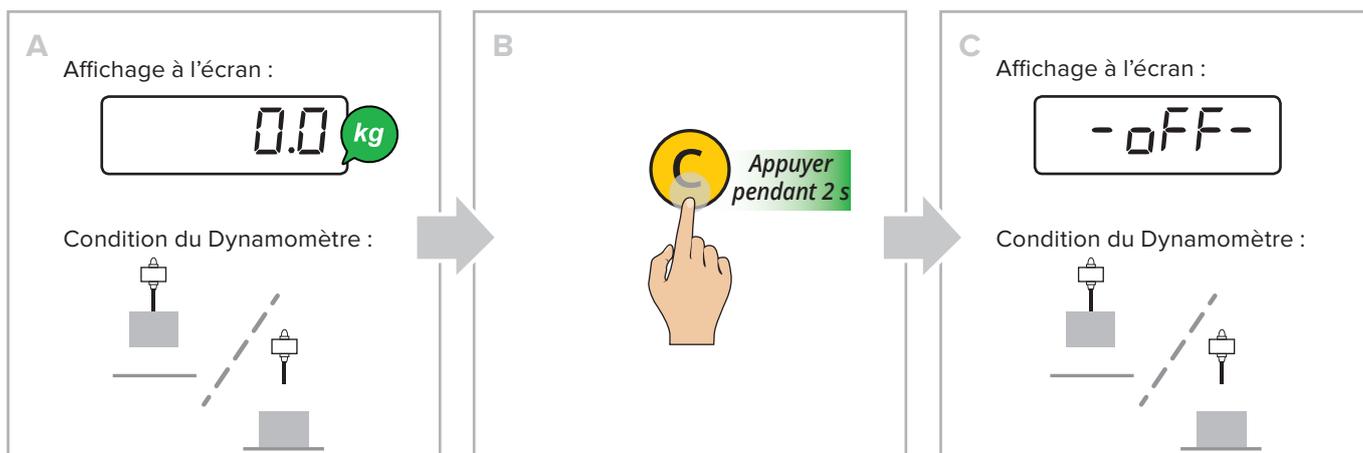
S'assurer que la charge soit complètement soulevée du sol.

## FONCTIONS DE BASE DE LA BALANCE

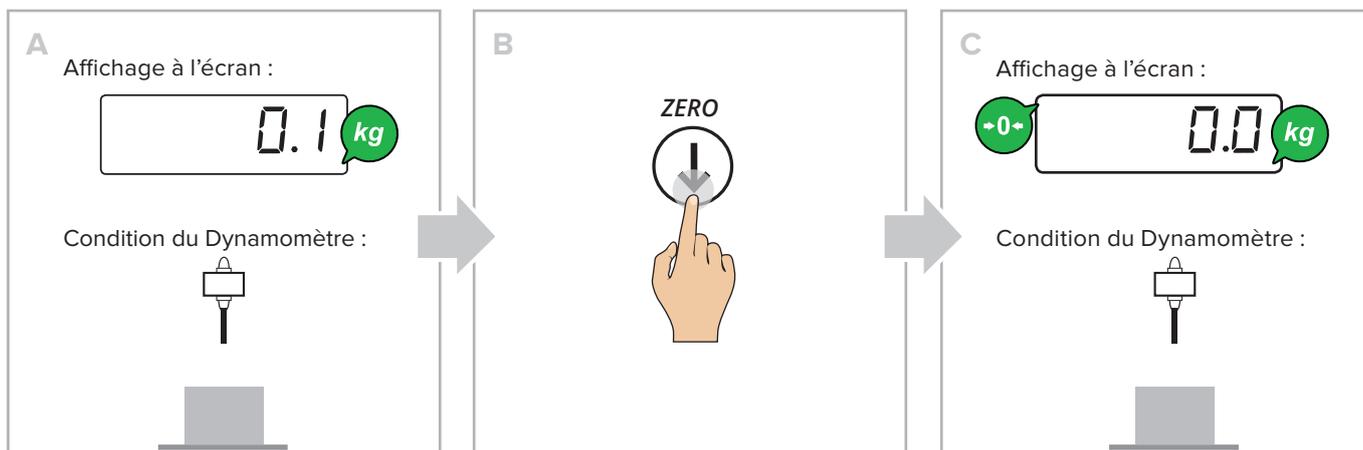
### Allumage - ON



### Extinction - OFF

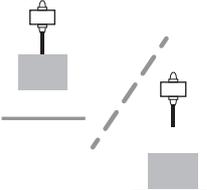


### Zéro

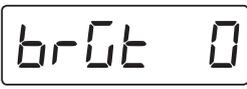


## Réglage de la luminosité de l'écran

**A** Affichage à l'écran :  **0.0 kg**

Condition du Dynamomètre : 

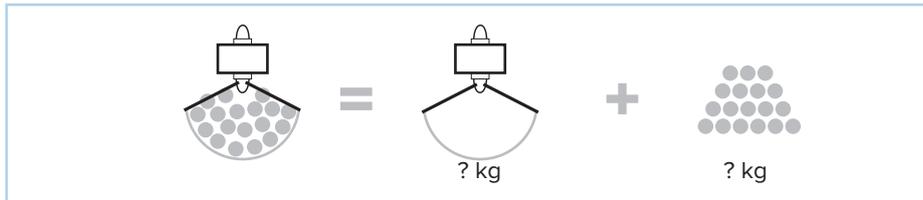
**B** **ZERO**  
 **Appuyer pendant 2 s**

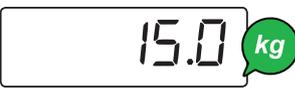
**C** Affichage à l'écran :  **6r0t 0**

Condition du Dynamomètre :

-  Augmenter la valeur
-  Diminuer la valeur
-  Confirmer

## Tare auto-pesée



**A** Affichage à l'écran :  **15.0 kg**

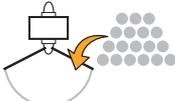
Condition du Dynamomètre : 

**B** **TARE**  

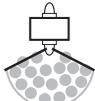

**C** Affichage à l'écran :  **0.0 kg**

Condition du Dynamomètre : 

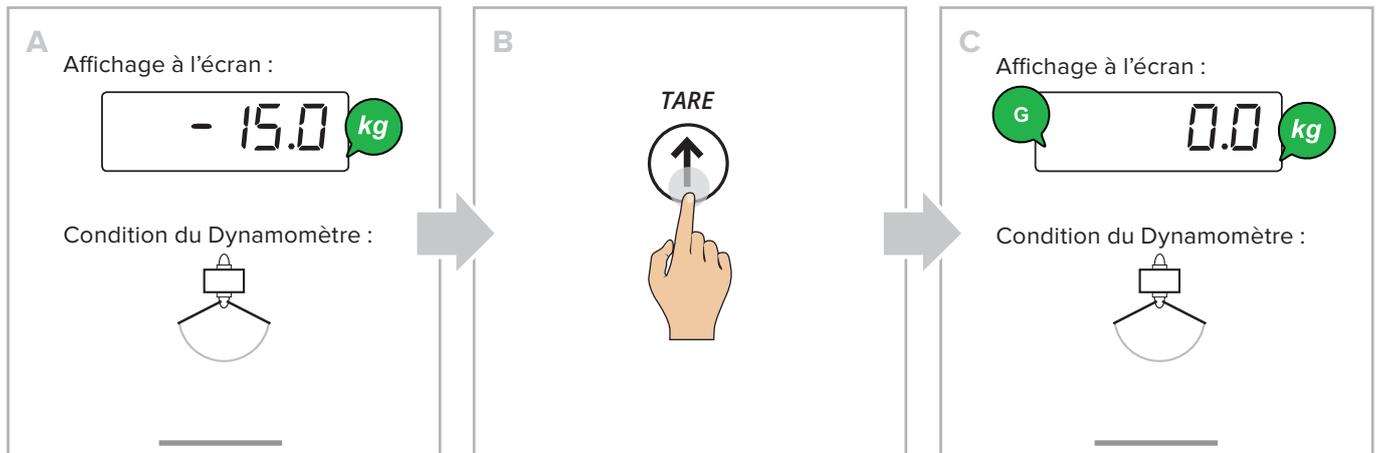
**D** Affichage à l'écran :  **0.0 kg**

Condition du Dynamomètre : 

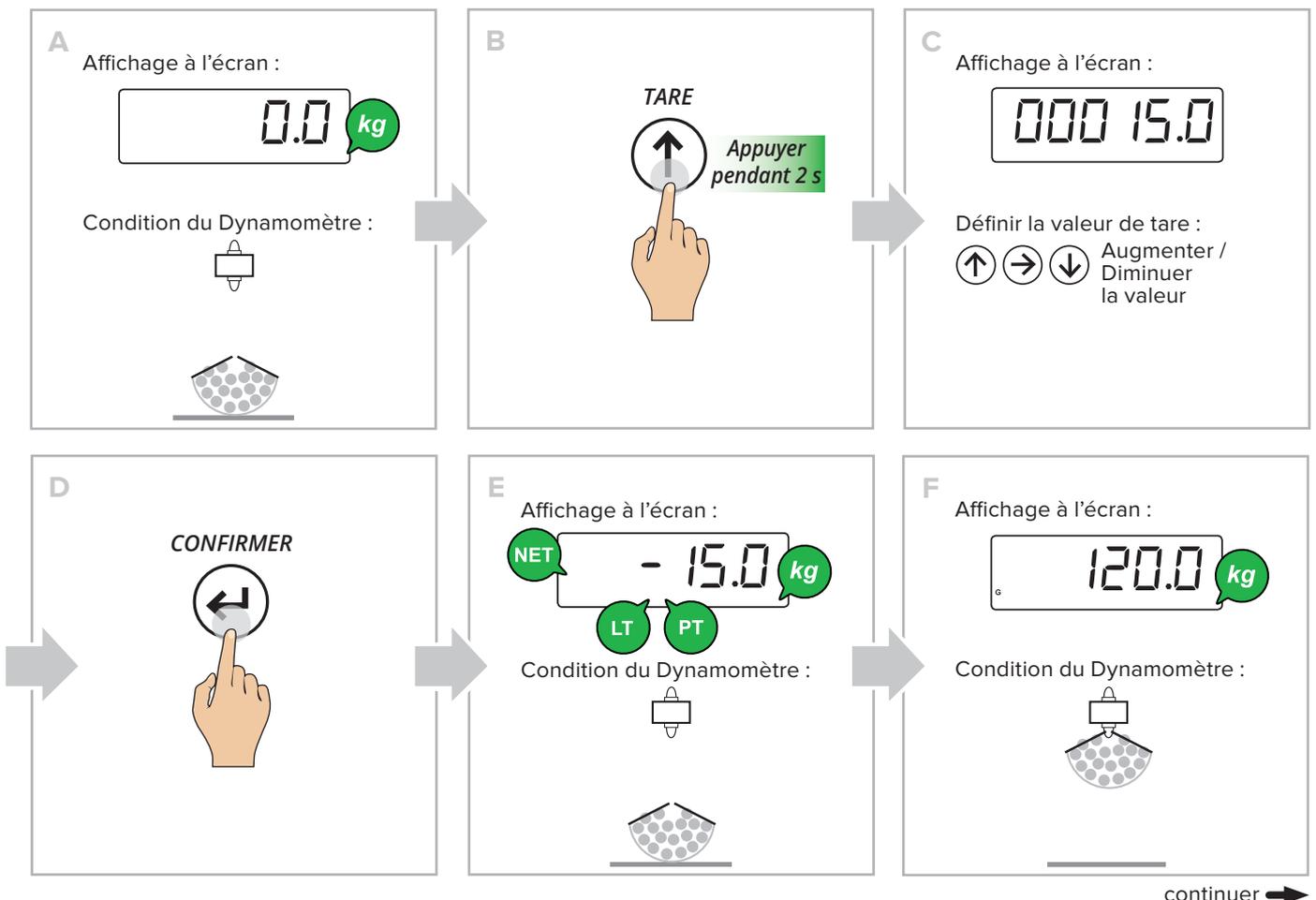
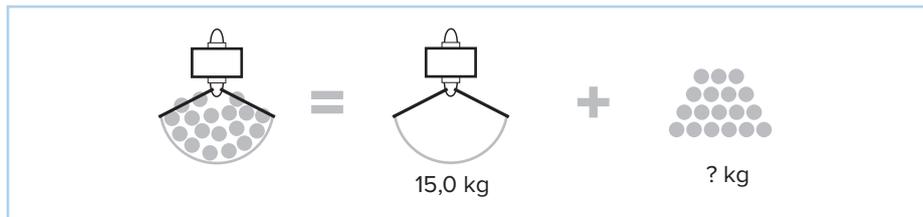
**E** Affichage à l'écran :  **120.0 kg**

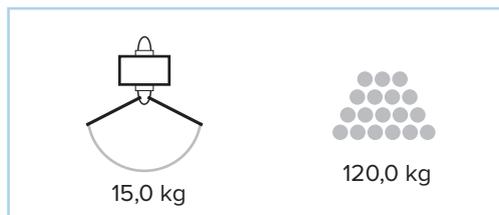
Condition du Dynamomètre : 

## Effacement de la tare



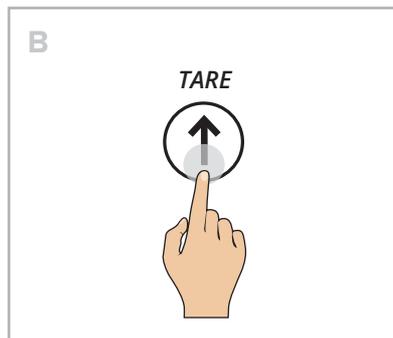
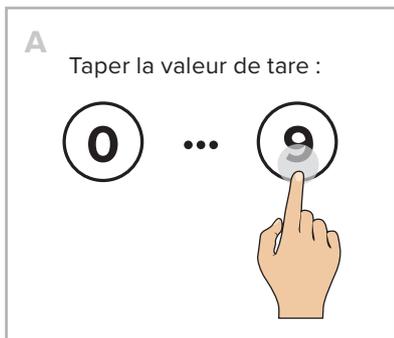
## Définir une valeur de tare connue (PT)



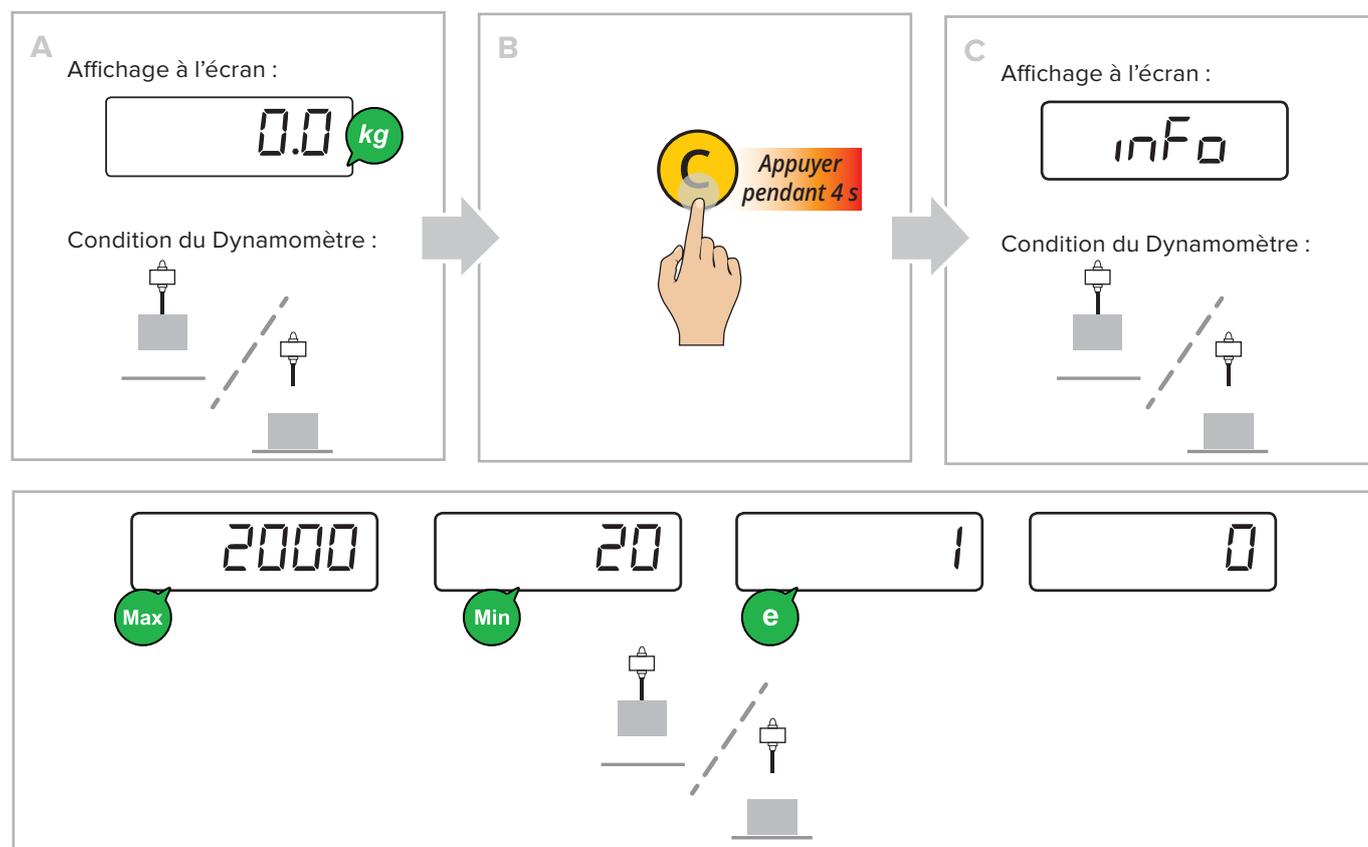


*i*

En utilisant les touches numériques de la télécommande à infrarouges, il est possible d'insérer la tare en mode rapide :

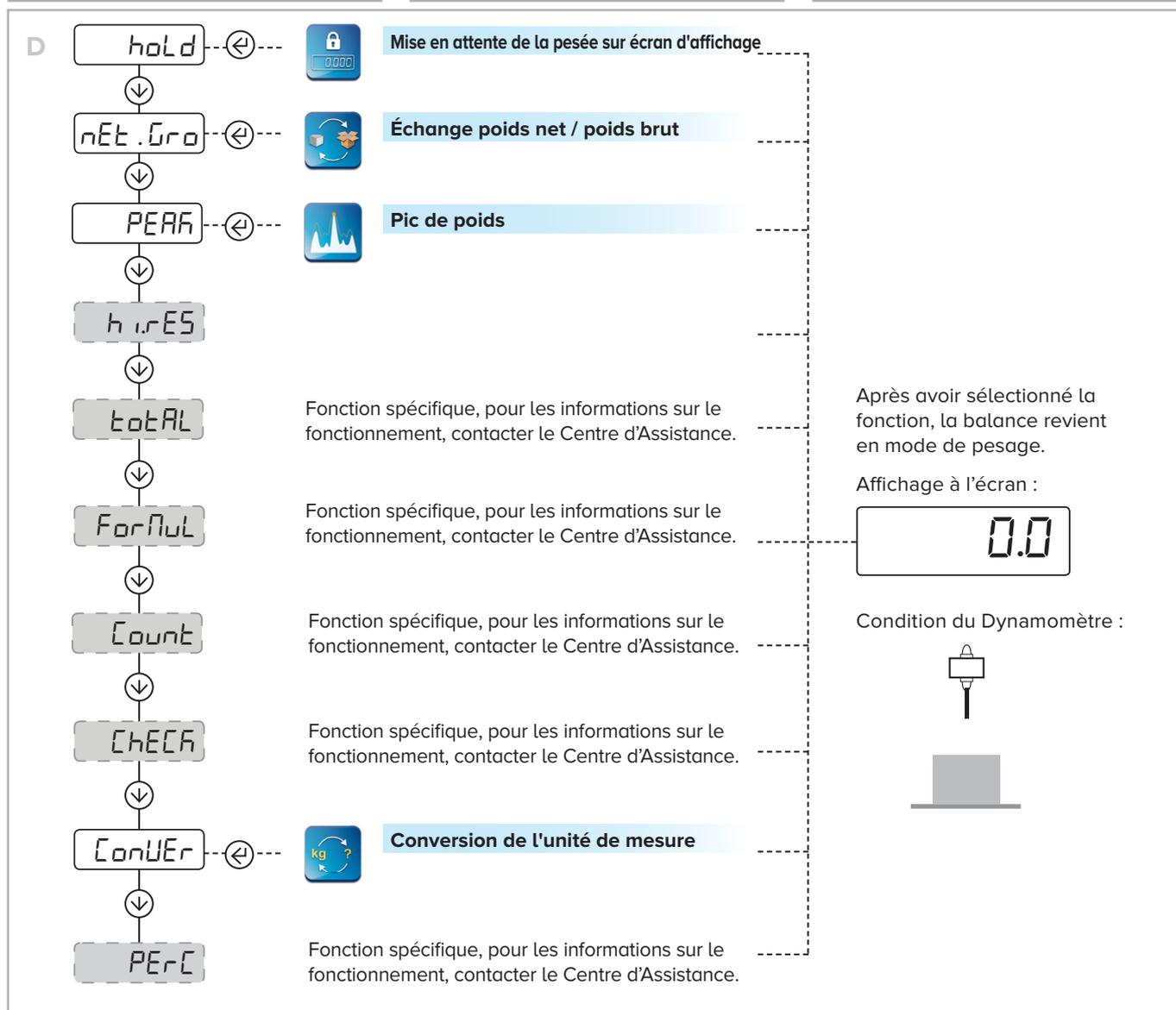
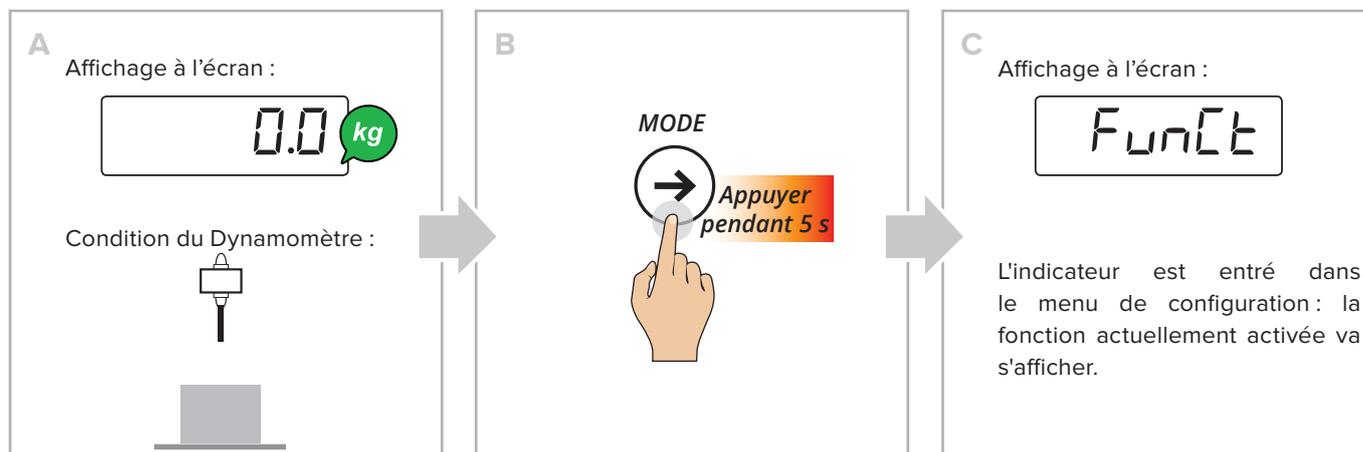


## Informations métriques

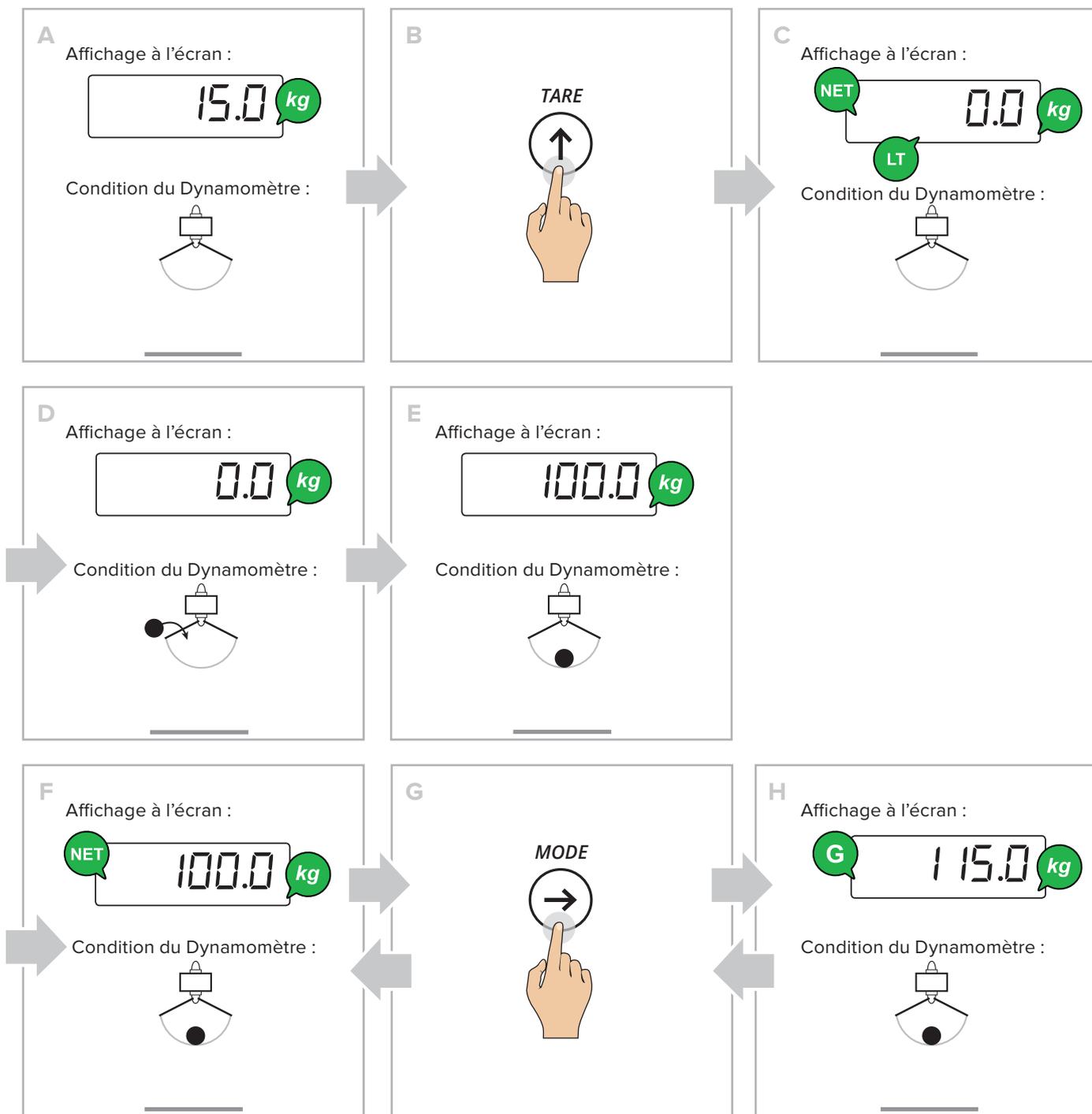


# FONCTIONS AVANÇÉES DE LA BALANCE

## Comment accéder au menu des fonctions



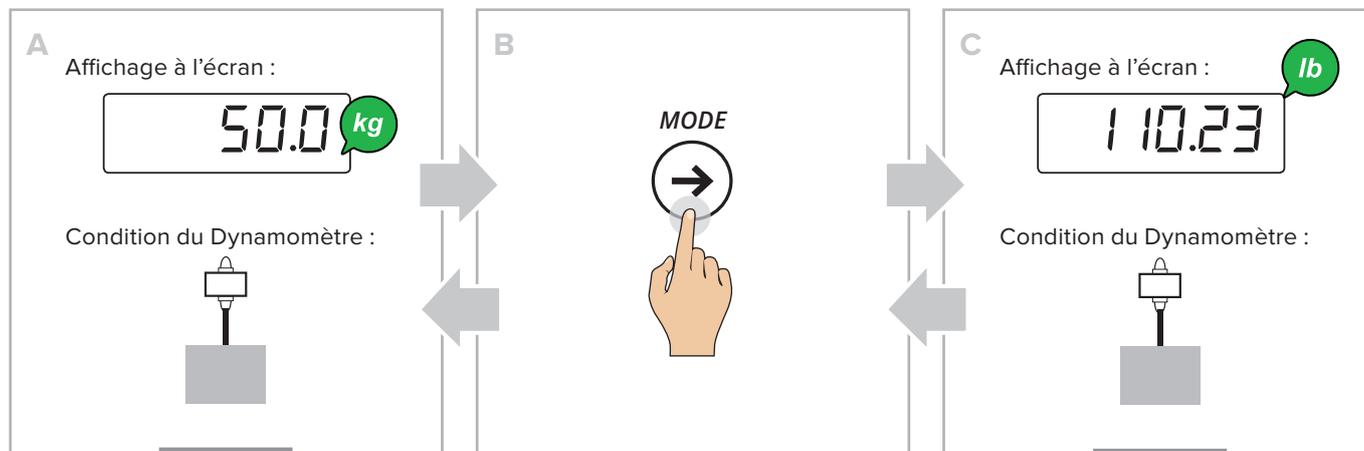
## Échange entre poids net et poids brut



En appuyant sur , il est possible, à tout moment, de passer du poids net au poids brut.

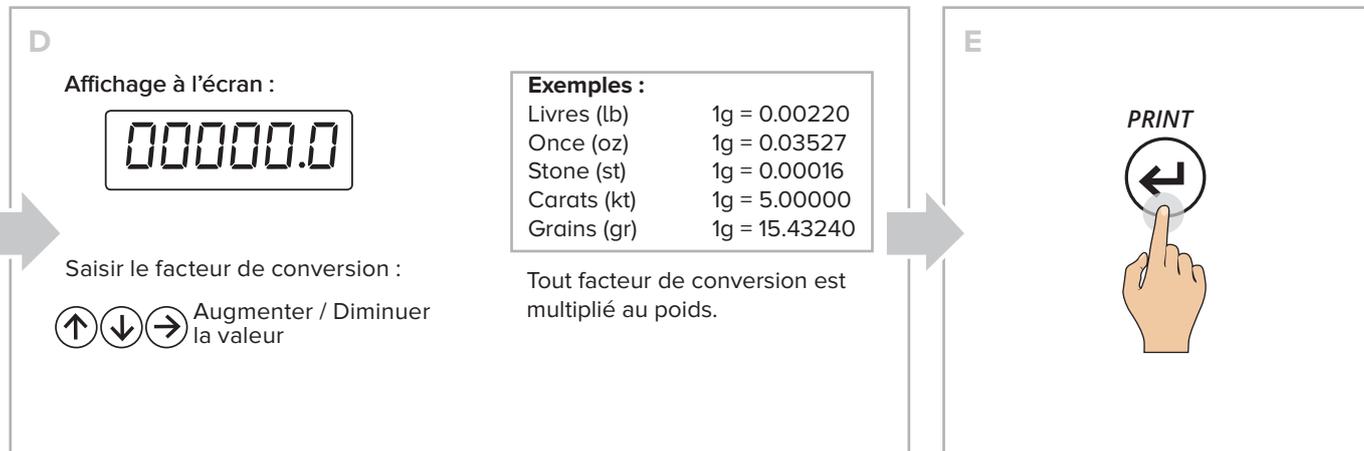
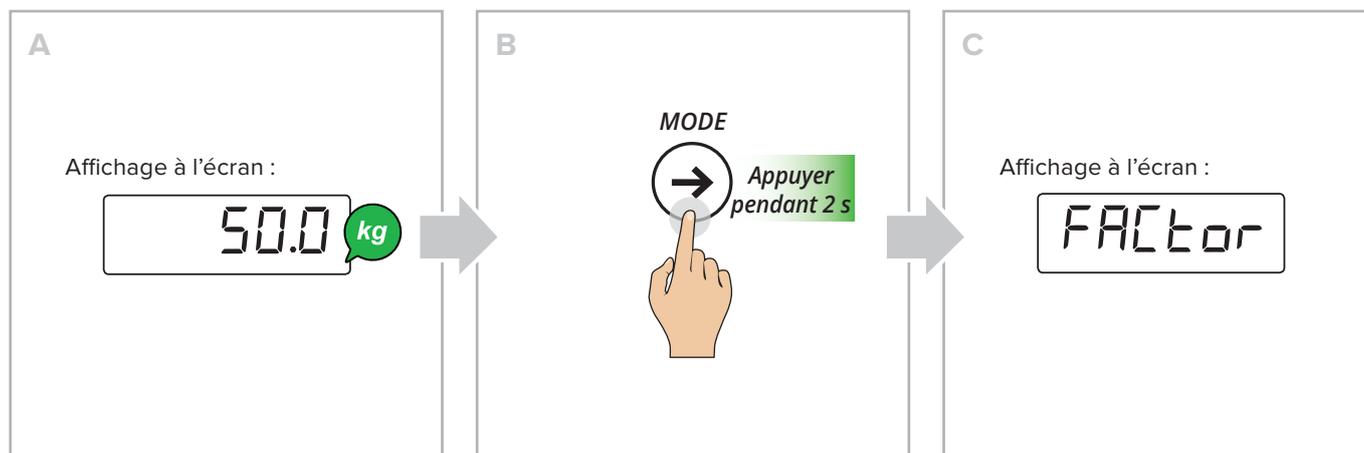
## Conversion de l'unité de mesure

### COMMENT CONVERTIR L'UNITÉ DE MESURE EN LIVRES (MODALITÉ STANDARD)

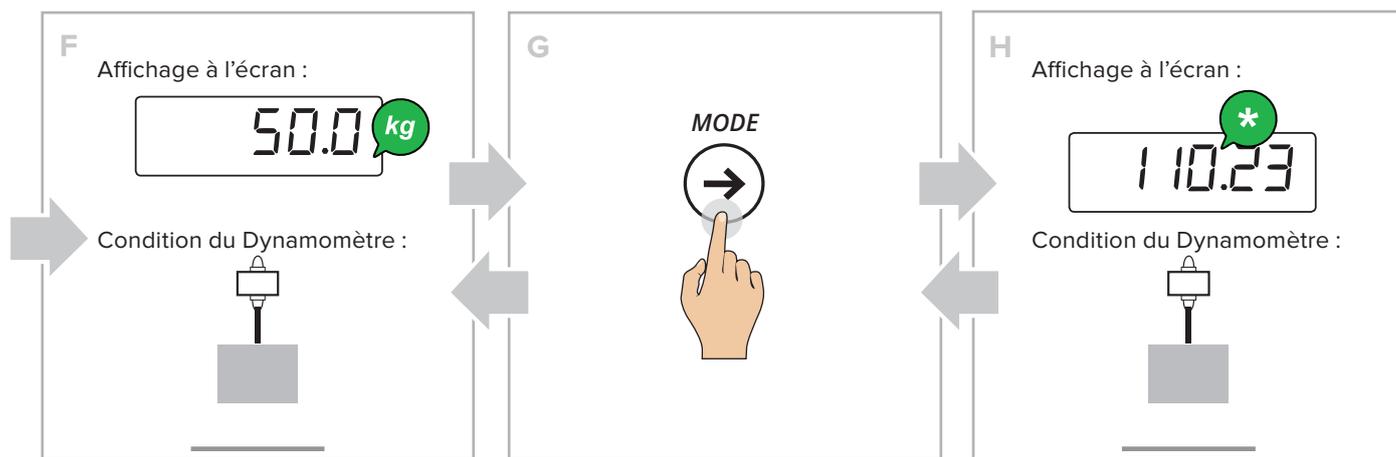


En appuyant sur , il est possible, à tout moment, de passer du poids en kg au poids en livres.

### COMMENT CONVERTIR L'UNITÉ DE MESURE AVEC UN FACTEUR DE CONVERSION LIBRE



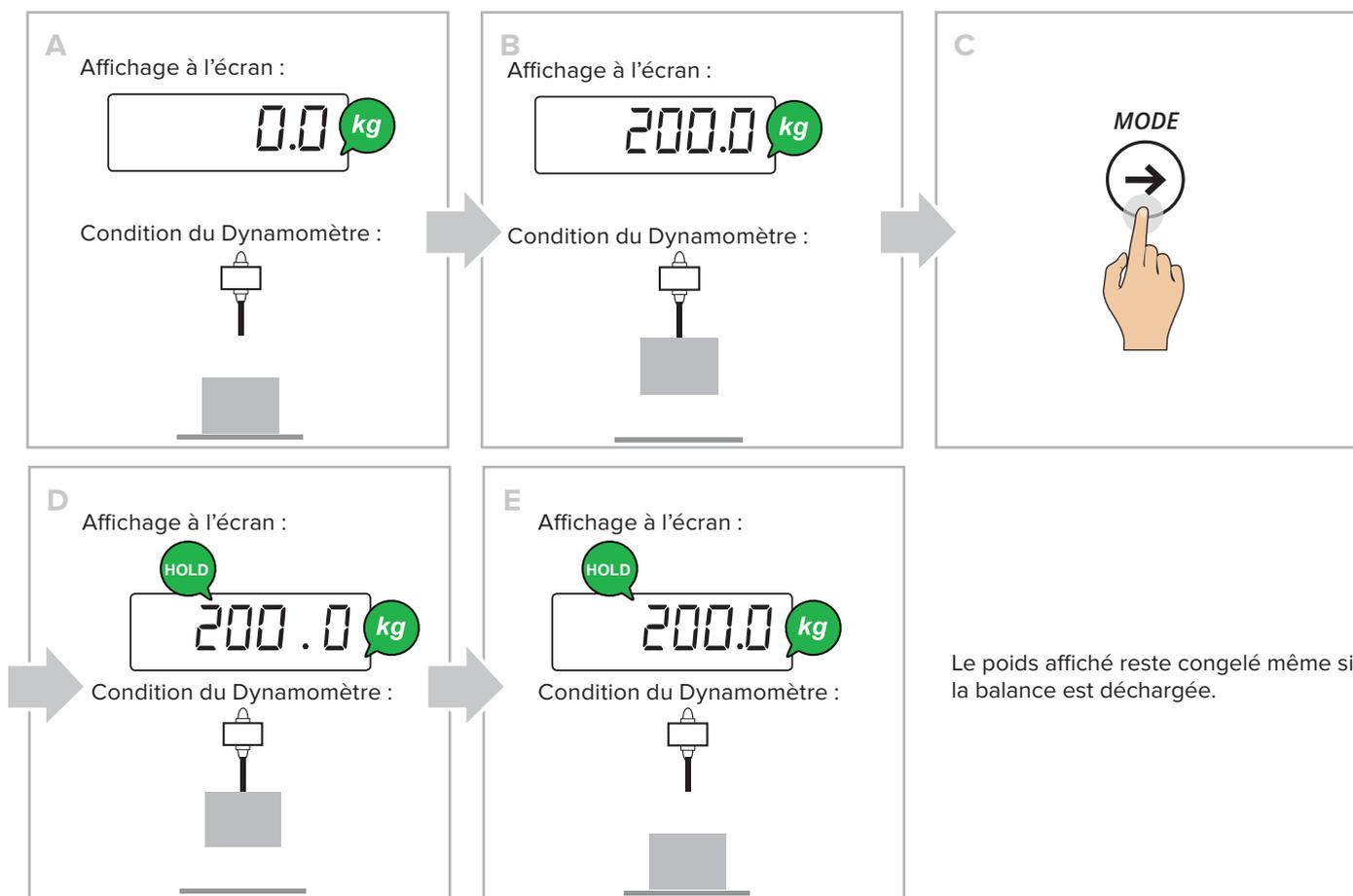
continuer 



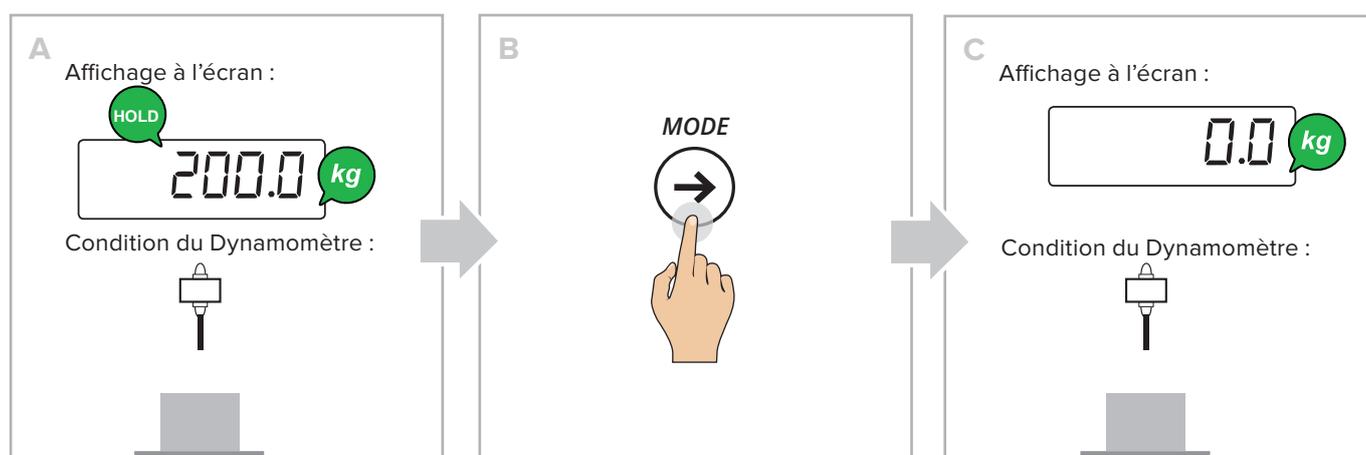
**i** En appuyant sur , il est possible, à tout moment, de convertir l'unité de mesure avec un facteur de conversion libre.

## Mise en attente de la pesée sur écran d'affichage

### COMMENT ACTIVER LA FONCTION

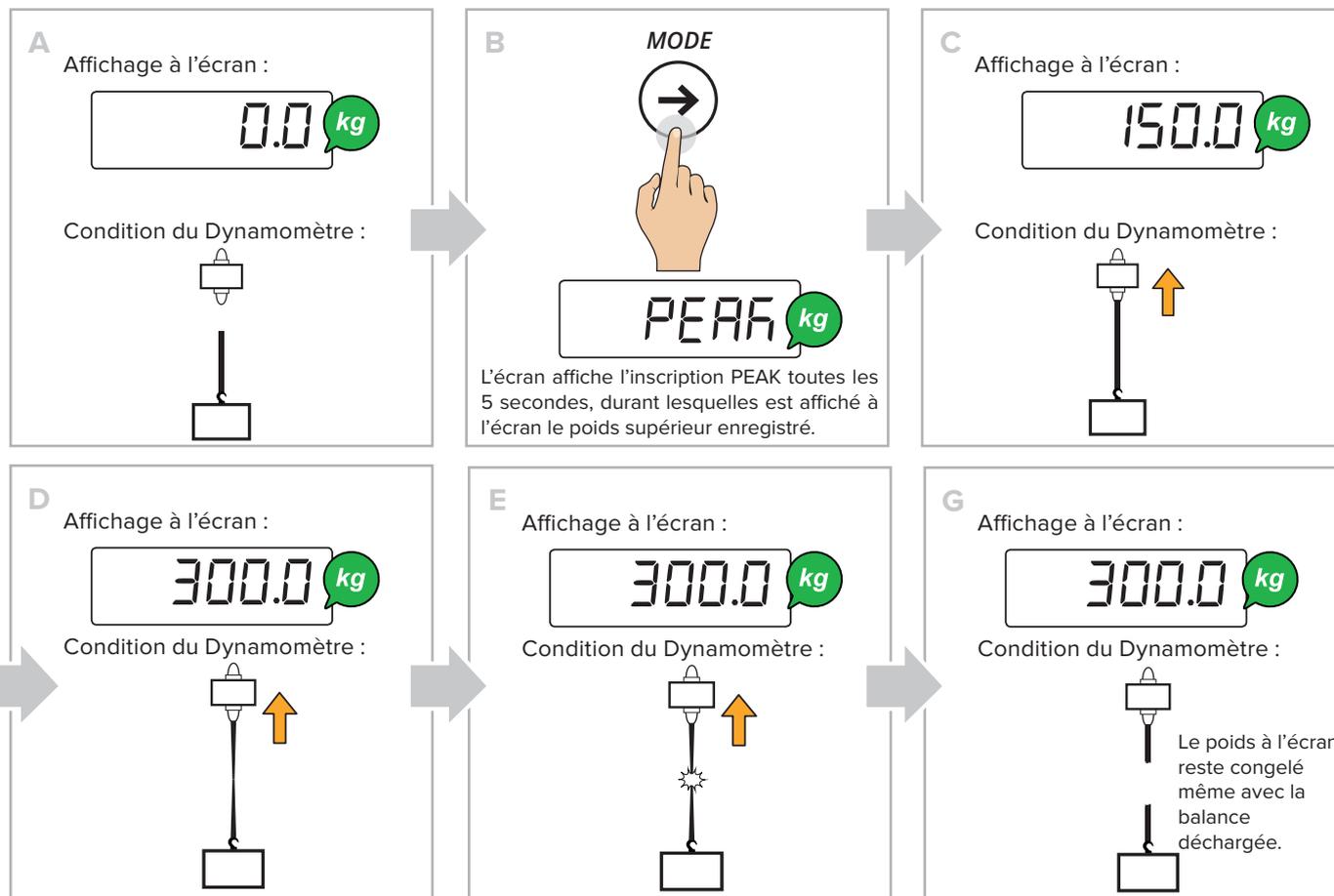


### COMMENT DÉSACTIVER LA FONCTION

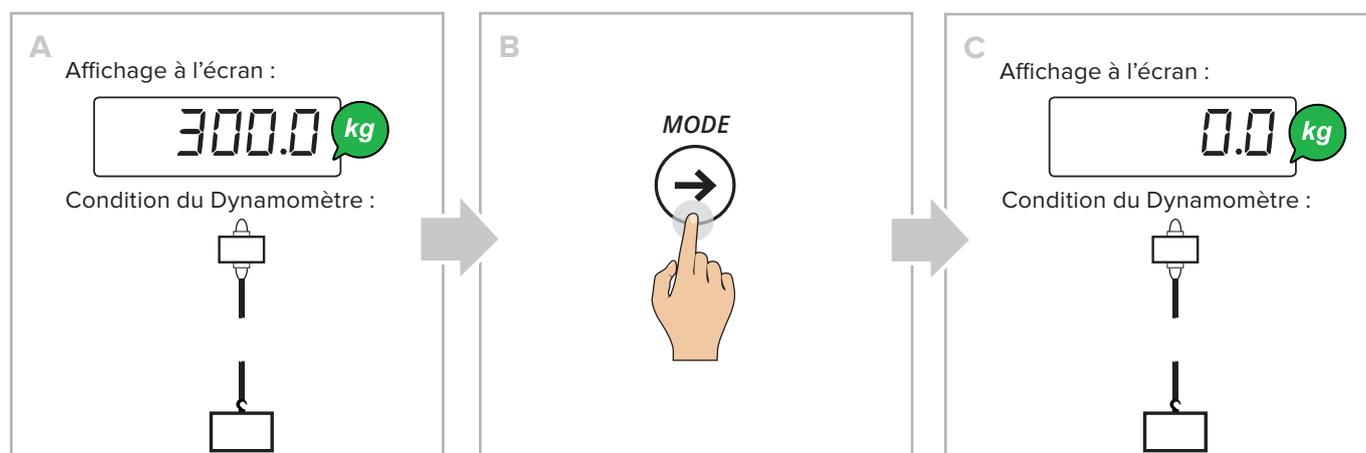


## Pic de poids

### COMMENT ACTIVER LA FONCTION

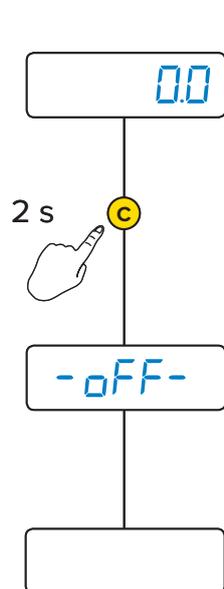


### COMMENT DÉSACTIVER LA FONCTION

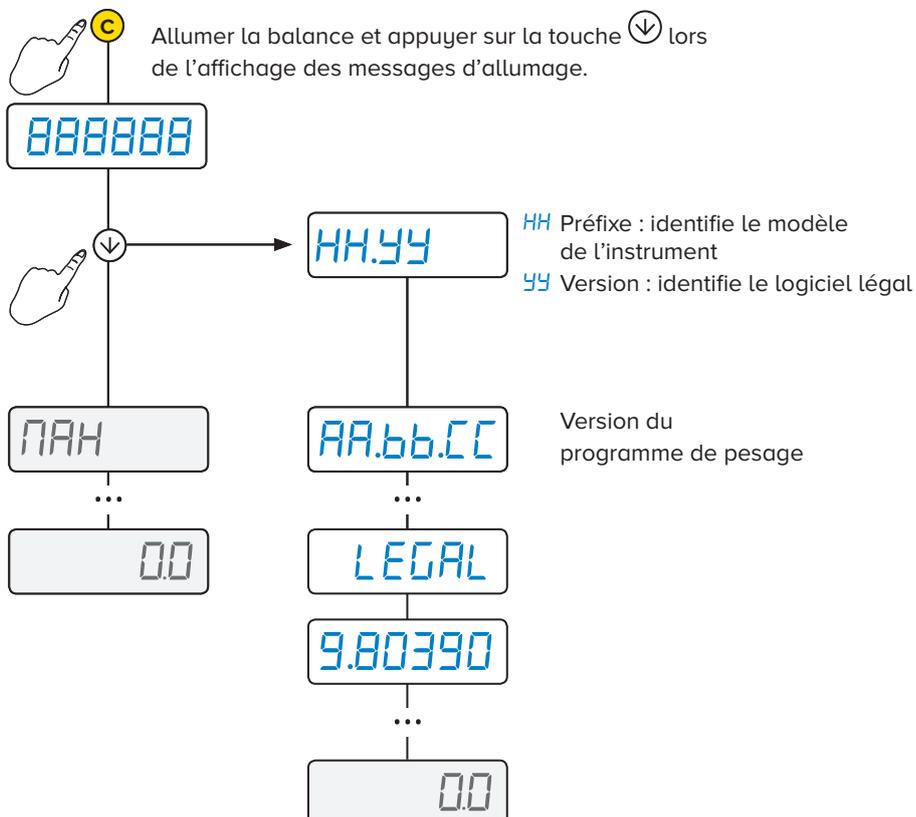


## INFORMATIONS MÉTROLOGIQUES DE LA BALANCE

### 1. Éteindre la balance



### 2. Suivre la procédure :



## MAINTENANCE



### IMPORTANT !

Pour les opérations de maintenance, consulter le « MANUEL DE SÉCURITÉ ET DE MAINTENANCE DES DYNAMOMÈTRES » annexé.

## PANNES OU PROBLÈMES

|        |                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TARE   | <p><b>La balance n'effectue pas la tare</b></p>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le poids est instable (<i>unstable</i>)</li> <li>• Le poids brut est négatif (<i>LoB</i>)</li> <li>• Le poids n'est pas suffisant</li> <li>• Le poids dépasse la charge utile maximale</li> <li>• La fonction de tare a été désactivée</li> <li>• En cas de tare manuelle, la valeur dépasse la charge utile maximale</li> </ul> |
| PESAGE | <p><b>La balance ne s'allume pas</b></p>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier l'insertion correcte du tiroir porte-batterie.</li> <li>• Remplacer les batteries et réessayer. Si l'instrument manifeste encore des dysfonctionnements, contacter le revendeur.</li> </ul>                                                                                                                             |
|        | <p><b>La balance s'éteint à l'improviste</b></p>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto-extinction activée</li> <li>• Batterie déchargée</li> <li>• Panne sur la ligne d'alimentation</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                    |
|        | <p><b>La balance n'est pas réactive</b></p>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'un des modes d'économie énergétique disponibles a été activé</li> <li>• Un filtre de pesage non approprié a été sélectionné</li> </ul>                                                                                                                                                                                         |
|        | <p><b>L'écran de la balance s'éteint et montre un point</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le mode standby est activé : appuyer sur une touche pour réactiver le pesage.</li> <li>• L'économie d'énergie est activée, contacter le revendeur pour plus de détails.</li> </ul>                                                                                                                                               |
|        | <p><b>La balance affiche le message « zero » permanent</b></p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La balance ne peut pas réinitialiser le poids automatiquement car elle dépasse la valeur maximale réinitialisable lors de l'allumage.</li> <li>• Libérer le crochet et réessayer. Si avec le crochet déchargé la balance manifeste le même problème, contacter le revendeur.</li> </ul>                                          |
|        | <p><b>Le poids est instable</b></p>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si le filtre de pesage est activé.</li> <li>• Si le système ressent des vibrations produites par des machines ou des engins en mouvement, déplacer la balance sur une autre superficie et réessayer.</li> </ul>                                                                                                         |

## Messages d'erreur

| MESSAGE         | DESCRIPTION                                                                                | SOLUTION                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>unStAb</i>   | Le poids est instable                                                                      | Vérifier le filtre de pesage.<br>Si la superficie d'appui est soumise à des vibrations produites par des machines ou des engins en mouvement, déplacer la balance sur une autre superficie et réessayer. |
| <i>LoH</i>      | Le poids net ou brut est négatif ou bien il est insuffisant pour effectuer l'impression    | Ajouter du poids et réessayer.                                                                                                                                                                           |
| <i>undEr</i>    | Underload [SOUS-CHARGE]                                                                    | Charger la balance et rétablir une condition de poids valide. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance.                                                                                |
| <i>oVEr</i>     | Overload [SURCHARGE]                                                                       | Décharger la balance et rétablir une condition de poids valide. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance.                                                                              |
| <i>no.0.un5</i> | La balance n'a pas été déchargée après la dernière impression effectuée                    | Décharger complètement la balance en vérifiant que le voyant <b>•0•</b> s'allume, recharger le poids et réessayer.                                                                                       |
| <i>Err.NoSt</i> | Le poids est instable                                                                      | Attendre la stabilité (disparition du voyant <b>~</b> ) et réessayer.                                                                                                                                    |
| <i>Error</i>    | En mode compte-pièces, le poids est insuffisant pour effectuer un échantillonnage correct. | Augmenter le nombre de pièces et réessayer.                                                                                                                                                              |









**HEAD OFFICE**

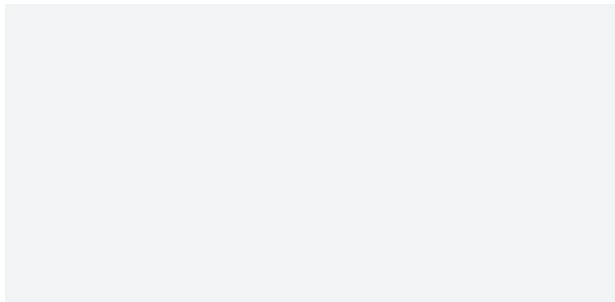
Via Della Fisica, 20  
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy  
Tel. +39 0536 843418 - Fax +39 0536 843521

**SERVICE ASSISTANCE**

Via Dell'Elettronica, 15  
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy  
Tel. +39 0536 921784 - Fax +39 0536 926654

[www.diniargeo.com](http://www.diniargeo.com)

Cachet centre d'assistance autorisé



The information in this document is approximate and can be subject to variations without prior notice by Dini Argeo, with respect of the norms in force. The official technical data is available in the updated version on the [www.diniargeo.com](http://www.diniargeo.com) website or by contacting the Dini Argeo Customer Service.